

# சிவசக்தி 91

SIVASAKTHI

சிவசக்தி 91



Published by  
Royal College Hindu Students' Union







# சிவசக்தி 91

றோயல் கல்லூரி இந்து மாணவர் மன்றத்தின்  
கலைமகள் விழா சிறப்பிதழ்

தலைமை இதழாசிரியர்  
சிவலோகநாதன் சகிஷ்ணா

துணை இதழாசிரியர்கள்  
பிரமன் பாலரட்ணராஜா  
செல்லையா ராஜ்குமார்



# SIVASAKTHI 91

ROYAL COLLEGE HINDU STUDENTS' UNION  
KALAI MAGAL VIZHA PUBLICATION

*Chief Editor*

**Sivaloganathan Sagishna**

*Sub Editors*

**Brahman Balaretnarajah  
Selliah Rajkumar**



# சிவசக்தி

சென்னை கல்விக்கழகம்  
பதிவிட்டது

சென்னை கல்விக்கழகம்  
பதிவிட்டது



# SIVASAKTHI

ROYAL COLLEGE HINDU STUDENTS' UNION  
KALAI MAGAL VISHA PUBLICATION

Chief Editor  
Sivaloganathan Senguttuvan  
Sub Editor  
Srinivasan Rajaratnam  
Selling Agent



# இதழ் மணம்

1. சமர்ப்பணம்
2. இறைவணக்கம்
3. இந்து சமய, கலாச்சார அலுவல்கள் இராஜாங்க அமைச்சரின் ஆசிச் செய்தி
4. Message From The Royal College Principal
5. இந்து சமய கலாச்சார அலுவல்கள் இராஜாங்க அமைச்சரின் செயலாளர் ஆசிச் செய்தி,
6. பொறுப்பாளியர் ஆசிச் செய்தி.
7. மாணவ தலைவனின் மனதில் இருந்து
8. செயலாளரின் சண்ணோட்டம்
9. Message from the Buddhist Brotherhood
10. Message from the Students Christian Movement
11. Message from the Islamic Society
12. இதழாசிரியர் நோக்கு
13. Photograph of the Royal College Hindu Students' union Office bearers 1991
14. சபய வளர்ச்சியில் கல்வி நிறுவனங்களின் பங்கு (சிறப்புக் கட்டுரை)
15. The Vedic Hymns
16. மாணவர்களும் சமயக் கல்வியும்
17. சக்தி வழிபாட்டின் சிறப்பு
18. The Principles of modern medical Science in Hinduism
19. தென்னக மற்றும் ஈழத்து கலை இலக்கியங்களின் பரிமாண வளர்ச்சி
20. இந்து சமய கலாச்சார அலுவல்கள் இராஜாங்க அமைச்சரின் செயற்பாடுகள் (சிறப்புப் பேட்டி)
21. பொது ஜனத் தொடர்புச் சாதனமும் சமயமும் (சிறப்புக் கட்டுரை)
22. சைவத்தில் கலையின் சிறப்பு
23. Modern Idol worship and Holy Places
24. Photograph of the Kalai Magal Vizha 1991 Organizing Committee
25. இந்நூல்தோன் இதயத்தில் இருந்து



*With the Best Compliments*

*From*



**I A S**

34, Jaya Road, COLOMBO-4.

*With the Best Compliments*

*From*

**General Engineers & Suppliers Company**

EXCLUSIVE AGENTS IN SRI LANKA  
FOR THE RACAL GROUP OF COMPANIES, UNITED KINGDOM

40, Sir Mohamed Marker Mawatha,  
GALLE FACE, COLOMBO-3.

P. O. Box : 2146

Cables : " ECHORADAR "

Phone : 432521





இறை வணக்கம்  
சமர்ப்பணம்

ஓடும் நீர் உயர்வதனால்லம்

திருவாக்குங்கும் இலங்கையிலேஓடும் செஞ்சொற்  
பெறாவாக்கும் பீடும் பெருக்கும் - உருவாக்கும்  
பாடுமீன் நகர்வாயிலை  
ஆதலால் வாணோரும் ஆனை முகத்தானைக்  
காதலாற் படித்துறையாய் விளங்கும்

நாடு(ம்) நகர் காரைதீவு

நவின்ற தவப்புதல்வன்

சக்திநீடு புகழ்மதமிழரிடை இவ்வுலக மெல்லாம்  
ஒத்தொவ்வா அணும் பெண்ணும் உணர்ருண குணியுமாகி  
நிலைநிறுத்தி வைத்த மகன்  
இத்தையும் அறியார் பீட இலங்கத்தின் இயல்பு மோரார்,  
திண் தமிழர் புகழ்தன்னை

திறம்பட எடுத்திரைத்தோன்

முச்வண்டமிழுக்காய் யாழ்நூல் மூவரைத் தன்  
இச்சையிற் காட்டி அவநுளத்தும் எட்டாயால்  
பச்சையின் வடித்து வழங்கி வைத்தோன் நின்  
விச்சுண்டமெலாம் புகழ்ந்த முதற்

கலைத்தமிழ் பேராசான்

மண்டலத்தில் தோன்றியவோர்  
பொன்னரசு நாரணனார் தேவ புகழ்சி  
மின்னுநமாபெரும் திறனாய் வாளன்.  
அன்னையவள் வையமெல்லாம் ஆதலால் சிறிதேவி  
தம்முத்தம் இழை மாதர் முகிழ்வாயில் சேர்ந்து

முத்து அமிழை முகர்தல்போல் - முத்தமிழை

சேவையோடு வளர்த்தோன் சேவடிக்கு இம்மலர்க்  
வாணி கலைத்தெய்வம் மலைவாக் குதவடுவாள்  
ஆகோவையோடுகோடி வந்தனங்கள் ினாள்  
காணுகின்ற காட்சியதாய் காண்பதெல்லாம் காட்டுவதாய்  
மாணுயர்ந்து நிற்பாள் மரையே சூழ்வோமே!

நூற்றாண்டு காணும்

பேராசிரியர் சுவாமி விபுலானந்தருக்கு  
இவ் இதழ் சமர்ப்பணம்.





With the Best Complements

From

வண்பப்ர்வசு

காணகமர்யசு ர்நி ய்ரு

லலிபகலலலு ய்ருங்ரு

லலலலலலலலல ல்ல்ய்ருப

ய்ருல்லலல ல்யயருலலுத்பப

**I** லுலுலலலல ல்லல (ய்ரு)லல

ல்லலலலலலலல லுல்லல

34, Jaya Road லலலலலல லுலல லுலு

ல்லல லுல்லல லுல்லலலலல

லலலலலலல லுலலல லுலு

ல்லலலலலலலல லுலலல

With the Best Complements

ல்லலலலல லுல்லல லுல்லல

லுலு லுல்லல லுலலலலலல

ல்லலலலல லுலலலலலல

ல்லலலலல லுலலல லுல்லலலலல

ல்லலல லுலலல லுலலலல

**General Engineers & Suppliers Company**

லுல்லல லுலலலலலல லுலல லுலல லுலல லுலல

லுலல லுலல லுலலலலல லுலலல லுலல லுலல

FOR THE RACAL GROUP OF COMPANIES, UNITED KINGDOM

லுலலலல லுலலலல லுலலலல லுலலலல லுலலலல லுலலலல

40, Sir Mohamed Moke, GALLE FACE, COLOMBO-3.

லுலலலலல லுலலல லுலலலலலல

P. O. Box : 2146

லுலலல லுலலலலல

Cable லுலலலலலலலலல லுலலல லுலலலலலல

Phone 2415

லுலலலலல லுலல லுலல



# இறை வணக்கம்

## விநாயகர்

திருச்சிற்றம்பலம்

திருவாக்கும் செய்கருமம் கைகூட்டும் செஞ்சொற்  
பெறாவாக்கும் பீடும் பெருக்கும் - உருவாக்கும்  
ஆதலால் வானோரும் ஆனை முகத்தானைக்  
காதலாற் கூப்புவர் தங் கை

திருச்சிற்றம்பலம்

## சிவசக்தி

சக்தியும் சிவமுமாய் தன்மை இவ்வுலக மெல்லாம்  
ஓத்தொவ்வா ஆணும் பெண்ணும் உணர்குண குணியுமாகி  
வைத்தனன் அவளால் வந்த ஆக்கமில் வாழ்க்கை எல்லாம்  
இத்தையும் அறியார் பீட இலிங்கத்தின் இயல்பு மோரார்,

## துர்க்கை

முச்செயலுங் காட்டி அவைபுரக்கு மூவரைத் தன்  
இச்சையிற் காட்டி அவருளத்தும் எட்டாயால்  
பச்சையிளங் குதலைக் கிள்ளாய் பரையே நின்  
விச்சையிவை யென்றால் விடுத்துணர வல்லாரார்.

## இலக்குமி

பொன்னரசி நாரணனார் தேவி புகழரசி  
மின்னுநல ரத்தினம்போல் மேனி அழகடையாள்  
அன்னையவள் வையமெல்லாம் ஆதரிப்பாள் சிறீதேவி  
தன்னந்திரு பொற்றாளே சரண்புகுந்து வாழ்வோமே!

## சரஸ்வதி

வாணி கலைத்தெய்வம் மணிவாக் குதவிடுவாள்  
ஆணி முத்தைபோலே அறிவுமுத்து மாலையினாள்  
காணுகின்ற காட்சியதாய் காண்பதெல்லாம் காட்டுவதாய்  
மாணுயர்ந்து நிற்பாள் மலரடியே சூழ்வோமே!









## ஆசிச் செய்தி

வருடந்தோறும் மூன்று சக்தித் தெய்வங்களையும் போற்றி நாம் நவராத்திரியைக் கொண்டாடுகிறோம். இறுதி நாளான பத்தாம் நாள் வெற்றிக்குரிய திருநாளாக விஜயதசமி எனக் கொண்டாடப்படுகின்றது. இந்தப் பத்துத் தினங்களும், கல்வியும், செல்வமும், வீரமும் நிறைந்து பொங்குவதாக எமது மனங்களுக்கு நாம் சக்தியளித்துப் பிரார்த்திக்கின்றோம்.

இந்த எண்ணப் பழக்கம் ஒவ்வொரு ஆண்டும் பயிலப்படுவது எமக்கு மிகுந்த மனவலிமையை ஏற்படுத்தும். இதனை 36 ஆண்டுகளாக செய்துவரும் றோயல் கல்லூரி மாணவர்கள் உண்மையிலேயே மிகுந்த பாராட்டுக்குரியவர்கள். இந்த தொடர்ந்த செயற்பாடு அவர்களது கட்டுப்பாடுநிறைந்த நல்வாழ்வுக்கு இட்டுச்செல்லும் என்பது எனது நிறைவான நம்பிக்கை.

மேற்படி கலைமகள் விழா சிறப்பாக நடைபெற ஒத்துழைப்பை நல்கும் கல்லூரி மாணவர்கள், ஆசிரியர்கள், அதிபர் அனைவரையும் பாராட்டுவதோடு இவ்விழா சிறப்பாக நடைபெற எனது நல்லாசிகளை தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்.

**பி. பி. தேவராஜ்,**

இந்துசமய, கலாசார, இராஜாங்க  
அமைச்சர்.









*Message from the*

*Principal, Royal College*

Our Hindu Students' Union is now thirty six years of age and successive teachers in charge, office bearers and members have kept alive its spirit while being enthusiastic and energetic in the achievement of their objectives. The College is much appreciative of their dedication and efforts.

The Kalai Magal Vizha is a very significant event in the calendar of the Hindu Students' Union. It consists of a programme designed to honour the Goddess of Learning and is thus all the more significant in the life of a school. The Sivasakthi, published in this context, has always been characterised by high standards of content and quality of production and I have no doubt this issue will maintain that reputation.

I thank Mr. A. Shanmugalingam the Master in charge for his dedication and efforts in guiding the Hindu Students' Union and its office bearers and members for organising this event for which I wish all success.

B. SURIARACHCHI  
Principal,  
Royal College.





Principal, Royal College  
Messages from the

Our Hindu Students' Union is now thirty six years of age and successive teachers in charge, office bearers and members have kept alive its spirit while being enthusiastic and energetic in the achievement of their objectives. The College is much appreciative of their dedication and efforts.

The Kalai Medal Visha is a very significant event in the calendar of the Hindu Students' Union. It consists of a programme designed to honour the Goddess of Learning and is thus all the more significant in the life of a school. The Sivastakhti published in this context has always been characterised by high standards of content and quality of production and I have no doubt this issue will maintain that reputation.

I thank Mr. A. Shanmugalingam the Master in charge for his dedication and efforts in guiding the Hindu Students' Union and its office bearers and members for organising this event for which I wish all success.

B. SURIARACHCHI  
Principal,  
Royal College





இந்துசமயகலாசார அலுவல்கள் இராஜாங்க அமைச்சின் செயலாளர்

திரு. த. வாமதேவன் அவர்களின்

## ஆசிச் செய்தி

சிவம் - சக்தி இரண்டும் சைவசமயத்தின் இரு கண்கள். ஒன்றில் லாமல் மற்றொன்று இல்லை. இந்த இரண்டையும் இணைத்த நாமம் கொண்ட சிவசக்தி இதழை கொழும்பு நோயல் கல்லூரி மாணவர்கள் வருடாவருடம் வெளியிடுவது கண்டு பெருமையடைகின்றேன்.

உயர்ந்த நோக்கமும், சிறந்த உள்ளடக்கமும், தனித்துவமான கருவூலங்களும் அமைந்த இவ்விதழின் வளர்ச்சியில் நோயல் கல்லூரி இந்து மாணவர்களின் பங்களிப்பு மிகவும் மகத்தானது. “செய்வினை திருந்தச் செய்” என்பதில் வல்லவர்களாக, நல்லவர்களாக இக்கல்லூரி இந்து மாணவர்கள் முன்னின்று உழைக்கின்றார்கள். தலைநகரில் தலை நிமிர்ந்துநிற்கும் இக்கல்லூரி வளர்ச்சியில் தாங்கள் என்றும் பின் நின்ற தில்லையென்பதை சிவசக்தி இதழின் மூலம் வெளிப்படுத்தி வருகின்றார்கள்.

நவராத்திரி விழாவில் இத்தகைய இதழ் வெளியிடுவது சாலப் பொருத்தமானது. கல்வி, செல்வம், வீரம் மூன்றையும் இணைத்து வெளிவரும் சிவசக்தி நிறைந்த பலனை இக்கல்லூரி மாணவர்களுக்கு மட்டுமல்லாது ஏனைய கல்லூரி இந்து மாணவர்களுக்கும் அளிக்கும் என்பதில் ஐயமில்லை. இது போன்ற பல இந்துசமய இதழ்களை இக் கல்லூரி மாணவர்கள் தொடர்ந்து வெளியிடவும். இவர்களது நல் முயற்சி, நற் பயனைக் கொடுக்கவும், இந் நன்னாளில் திருவருளை வேண்டி என் நல்லாசிகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

த. வாமதேவன்,

செயலாளர்,

இந்து சமய கலாசார அலுவல்கள்

இராஜாங்க அமைச்சு.



தமிழக அரசின் கல்வித்துறை, கல்விக்கல்வி, கல்விக்கல்வி, கல்விக்கல்வி

தமிழக அரசின் கல்வித்துறை, கல்விக்கல்வி, கல்விக்கல்வி, கல்விக்கல்வி

### தமிழக அரசின் கல்வித்துறை

தமிழக அரசின் கல்வித்துறை, கல்விக்கல்வி, கல்விக்கல்வி, கல்விக்கல்வி

தமிழக அரசின் கல்வித்துறை, கல்விக்கல்வி, கல்விக்கல்வி, கல்விக்கல்வி

தமிழக அரசின் கல்வித்துறை, கல்விக்கல்வி, கல்விக்கல்வி, கல்விக்கல்வி

தமிழக அரசின் கல்வித்துறை

தமிழக அரசின் கல்வித்துறை

தமிழக அரசின் கல்வித்துறை

தமிழக அரசின் கல்வித்துறை





## பொறுப்பாசிரியர் ஆசியுரை

அன்புடையீர்,

றோயல் கல்லூரி இந்து மாணவர்கள் அன்னை கலை வாணிக்கு இவ்வுருடம் 36 வது ஆண்டு கலைமகள் விழாவை நடாத்துகின்றனர். இவ்விழாவுடன் உதயமாகிறது “சிவசக்தி” என்னும் மலர்.

இந்நன்னாளிலே, எமது மாணவர்களின் கலைத்திறன்களைக் காணும் ஆவலுடன் குழுமியிருக்கும் உங்கள் கரங்களில் தவழும் இச் சிவசக்தி மலரின் பொறுப்பாசிரியர் என்ற ரீதியில் ஆசியுரை வழங்குவதில் பெருமகிழ்ச்சியடைகின்றேன்.

ஆண்டு தோறும் மலரும் இம்மலர் எமது இந்து மாணவர்களின் சிறந்த கலைப்படைப்புக்களின் கருவூலமாகும். எமது மாணவர்களின் கலை ஆக்கத்திறன்கள் மென்மேலும் சுடர்விட்டுப் பிரகாசிக்க சிவசக்தி மலரை அன்னை கலைவாணிக்குச் சூட்டி, அன்னை அருள்புரிய வேண்டுமென வாழ்த்துகின்றேன்.

மேலும் தொடர்ந்து வரும் காலங்களில் எமது மாணவர்களின் சமய அறிவு வளரவும், இந்து மாணவ மன்ற மாணவர்கள் மேலும் ஊக்கத்துடன் கலைமகளுக்கு விழா எடுக்கவும் எல்லாம்வல்ல அன்னை கலை வாணியை உளமாரப் பிரார்த்தித்து விடைபெறுகின்றேன்.

வணக்கம்

**அ. சண்முகலிங்கம்**

பொறுப்பாசிரியர்

இந்து மாணவர் மன்றம், றோயல் கல்லூரி.







மாணவ தலைவன்

மனதில் இருந்து



“முயற்சி திருவினையாக்கும்”

என்ற அரும் பொன் மொழிகளுக்கு அமைய, எமது மன்றத்தின் அயராது உழைப்பின் பயனாக, மூவருட்காலமாக தடைப்பட்டிருந்த இக்கலைமகள் விழாவினை இவ்வருடம் மிகச் சிறப்பாகக் கொண்டாடி மகிழ, இந்து மாணவர் மன்றத் தலைவர் என்ற முறையில் எனது வாழ்த்துக்களை கூறுவதில் நான் பெருமகிழ்வு கொள்கிறேன்.

1955 ஆம் ஆண்டில் நிர்வகிக்கப்பட்ட எமது மன்றம், இன்றுவரை 36 வருட காலமாக செயற்பட்டுள்ளது. மாணவர் மத்தியில் வருடம் பூராகவும் அவர்களுடைய பல்வேறு கலைகளிலே திறமையை- படைத்தருளும் கன்னித் தமிழ் தாயாகிய கலைமகளுக்கு நன்றிசெலுத்தும் முகமாகவே நாம் இக்கலை மகள் விழாவினைக் கொண்டாடுகிறோம்.

வீ-ர-ம் என்னும் முட்சொல்மொழியை தந்தருளும் மலைமகளினதும், எச் செயலிலும் செல்வத்தை கொடுத்தருளும் திருமகளினதும், அலைபுரண்டெழும் அறிவுக் கடலை படைத்தருளும் கலைமகளினதும் பெருமைகளைப் போற்றி எம் பொருட்டு ஆற்றிய அருஞ்செயல்களுக்கு நன்றிசெலுத்தும் இவ்வினிய பொழுதில் மாணவர்களின் கலைத்திறன், செயற்றிறன் முதலியவற்றை வெளி உலகிற்கு எடுத்துக்காட்டும் முகமாக சிவ சக்தி என்னும் பெயரில் இம்மலர் வெளியாகிறது.

கலைவாணிக்கு முடிசூட்டும் இம்முயற்சியில், அயராது உழைத்து உதவி புரிந்து கனவை நனவாக்கிய, எனது சக மாணவர்களுக்கும், கலங்கா உள்ளத்துடன் ஊக்கமளித்த ஆசிரியர் அவர்களுக்கும் எனது மனமார்ந்த நன்றியை தெரிவித்துக் கொள்ளுகின்றேன்.

இனித்தொடரும் ஆண்டுகளிலும் கலைமகள் விழா, சூரிய பகவானின் பொட்கதிர்களைப் போல் என்றும் மிளிர்வதற்கு எல்லாம் வல்ல இறைவனை வேண்டிக் கொண்டு விடைபெறுகிறேன்.

“ஒருமைக்கண் தான் கற்ற கல்வி ஒருவற்கு  
எழுமையும் ஏமாய் புடைத்து”

வணக்கம்

பிரமன் பாலரட்சராஜா,

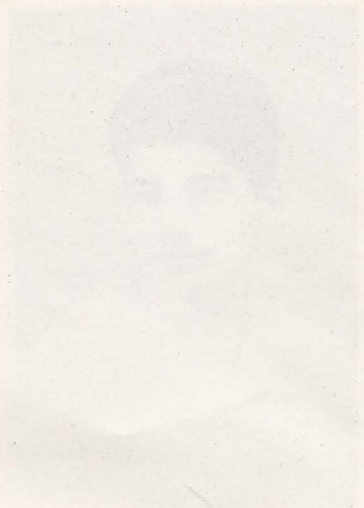
மாணவத் தலைவன்

இந்து மாணவர் மன்றம்.



संस्कृत विभाग

भारत सरकार



"संस्कृत विभाग की सूचना"

संस्कृत विभाग की सूचना है कि संस्कृत विभाग में संस्कृत शिक्षकों के लिए एक विशेष प्रशिक्षण कार्यक्रम आयोजित किया जा रहा है।

इस कार्यक्रम में संस्कृत शिक्षकों को नए शिक्षण विधियों और तकनीकों का प्रशिक्षण दिया जाएगा।

इस कार्यक्रम में भाग लेने वाले शिक्षकों को विशेष वेतन और सुविधाएं प्रदान की जाएंगी।

संस्कृत विभाग की सूचना है कि संस्कृत विभाग में संस्कृत शिक्षकों के लिए एक विशेष प्रशिक्षण कार्यक्रम आयोजित किया जा रहा है।

इस कार्यक्रम में संस्कृत शिक्षकों को नए शिक्षण विधियों और तकनीकों का प्रशिक्षण दिया जाएगा।

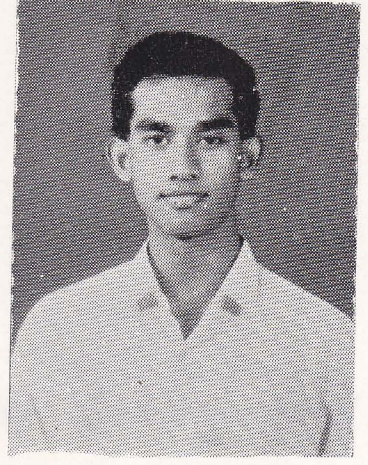
संस्कृत विभाग की सूचना है कि संस्कृत विभाग में संस्कृत शिक्षकों के लिए एक विशेष प्रशिक्षण कार्यक्रम आयोजित किया जा रहा है।

संस्कृत विभाग की सूचना है कि संस्कृत विभाग में संस्कृत शिक्षकों के लिए एक विशेष प्रशिक्षण कार्यक्रम आयोजित किया जा रहा है।





## செயலாளரின் கண்ணோட்டம்



காலத்துக்குக் காலம் புதுப்பொலிவுற்று விளங்கும் எமது இந்து மாணவர் மன்றத்தினால், ஆயகலைகள் அறுபத்திநான்கிற்கும் அதிபதியாக வீற்றிருந்து கலைகளெல்லாம் அள்ளித்தந்து இளம் கலைமகளாக இருக்கிறாளே அன்னை அவளுக்கு முடிசூட்டுவதற்காகவே இக்கலைமகள் விழாவினைக் கொண்டாடுகிறோம்.

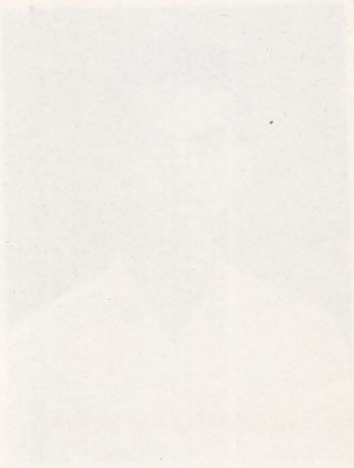
இந்தவகையில் இவ்வருடமும் எமது மரபுவழி நின்று கலைமகள் விழாவை அரங்கேற்ற அன்னையின் அருள்கிடைத்ததற்கு முதலில் அவள் தாழ்ப்பணிந்து நிற்கின்றோம். இந்து மாணவர்களின் சமய அறிவையும், ஆற்றலையும் விருத்திசெய்வதற்கும் அவர்களின் சமய உணர்வுகளை மேலோங்கச் செய்வதற்காகவுமே எமது மன்றம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இது 36 வருடகாலமாக தனது சரித்திரத்தில் பல புதுமைகளைப் படைத்திட்டுள்ளது. இதனைத் தோற்றுவித்தவர்களின் தூய உள்ளமே இத்தனையாண்டு இம்மன்றம் செழித்து வளர்வதற்குக் காரணமாகும்.

மேலும் இந்த இனிமையான மாலைவேளையில் உங்கள் கைகளில் தவழும் இந்த சிவசக்தி மலர் முன்னரைவிட அதிகமான விடயங்களை கூடுதலான பக்கங்களில் உள்ளடக்கி சிறப்புக்கள் பல சேர்த்து கருத்தும், மணமும் கமழும் சிந்தனைத் தேன் ததும்பும் இதழாக அமைத்துள்ளோம்.

நிச்சயமாக இந்த இதழ் உங்கள் கண்ணையும் கருத்தையும் கவருமென்பதில் இம்மியளவும் சந்தேகம் எமக்கில்லை.

வணக்கம்

எஸ். ராஜ்குமார்,  
செயலாளர்.



செயலாணை  
கலாநிலை



செயலாணை எண் 100/1988  
தமிழ்நாடு அரசு  
கலாநிலை

தமிழ்நாடு அரசு  
கலாநிலை  
செயலாணை எண் 100/1988

தமிழ்நாடு அரசு  
கலாநிலை  
செயலாணை எண் 100/1988

தமிழ்நாடு அரசு  
கலாநிலை  
செயலாணை எண் 100/1988

செயலாணை

தமிழ்நாடு அரசு  
கலாநிலை





*Message from the*

*Royal College Buddhist Brotherhood*

I sincerely and warmly welcome the release of the 34th Annual Publication of the Hindu Students' Union of Royal College.

It is said and heard everywhere that Royalists have maintained a very high degree of religious, cultural and racial harmony at all times. This reputation must certainly be maintained at all times and at all costs. In fact, I would appeal to members of all religious societies in the school to establish even closer ties for their own good and that of the College.

I wish the Hindu Students' Union all success in their present and future endeavours

*May the Triple Gem bless you all!*

R. L. SAMARANAYAKE  
Senior Vice President  
Buddhist Brotherhood  
Royal College







*Message from the Royal College  
Students' Christian Movement.*

On behalf of the Members of the Students' Christian Movement. I consider it a great privilege to send this Message on the occasion of the Annual 'Kalai Magal Vizha'.

At a time when our country is passing through a period of unrest and disunity, it is encouraging to know that Royal College Hindu Students' Union, irrespective of racial and religious differences, is making an effort to foster the Spirit of brotherhood.

We extend our sincere good wishes to the Hindu Students' Union on this occasion and hope they continue the good work in the years to come.

Mrs. K. R. WICKRAMARATNE  
Teacher in Charge  
Students' Christian Movement

Royal College,  
Colombo-7.

Message from the Royal College

Students' Christian Movement.



On behalf of the Members of the Students Christian Movement, I consider it a great privilege to send this Message on the occasion of the Annual Katali Medal Vists.

At a time when our country is passing through a period of unrest and disunity, it is encouraging to know that Royal College Hindu Students' Union, irrespective of racial and religious differences, is making an effort to foster the spirit of brotherhood.

We extend our sincere good wishes to the Hindu Students' Union on this occasion and hope they continue the good work in the years to come.

Mrs. K. R. WICKRAMARATNE  
Teacher in Charge  
Students' Christian Movement

Royal College  
Colombo 7.





*Message from the*

*Royal College Islamic Society*

It is with great pleasure that the Royal College Islamic Society contribute this message to this years issue of the 'Sivasakthi' which mark the Kalai Magal Vilza celebrations of the Hindu Students' Union of Royal College.

The Hindu Students' Union is one of the oldest religious societies of the school. It has been successfully celebrating the various Hindu festivals annually, and has been working hand in hand in peace and harmony with the rest of the religious bodies through the years.

While extending a hand of friendship and goodwill to our Hindu bretheren, the Islamic Society wishes them all success in their efforts.

*May the Almighty Bless and Keep them !*

M. H. M. FAROUK  
Senior Vice President,  
Royal College Islamic Society.

Royal College Islamic Society  
Message from the



It is with great pleasure that the Royal College Islamic Society contribute this message to this year's issue of the 'Sivassathi' which mark the Kalai Madal Vilas celebrations of the Hindu Students' Union of Royal College.

The Hindu Students' Union is one of the oldest religious societies of the school. It has been successfully celebrating the various Hindu festivals annually, and has been working hand in hand in peace and harmony with the rest of the religious bodies through the years.

While extending a hand of friendship and goodwill to our Hindu brethren, the Islamic Society wishes them all success in their efforts.

May the Almighty Bless and Keep them!

M. H. M. FAROUK  
Senior Vice President,  
Royal College Islamic Society.





# இதழாசிரியர் நோக்கு

சமாதானம்

இந்த உலகத்தில் இறைவன் உருவாக்கியதைவிட அவனால் படைக்கப்பட்ட மனிதன் உருவாக்கியவை பற்பல. உயிர் ஒன்றைத் தவிர மனிதன் படைக்காத பொருட்களே இல்லை.

இவ்வாறு விஞ்ஞானத்தின் விளிம்பில் இருக்கிறோமென்று வியந்துகொண்டிருக்கும் எம்மிடம் இன்று பரவியிருப்பது துப்பாக்கிக் கலாசாரம்தான். மனிதன் அதீத முயற்சி கொண்டு ஆக்கியது அரைநொடியில் இவ்வுலகையே அழிக்கவல்ல அணுகுண்டைத்தானென்று நினைக்கும்போது நாம் வெட்கப்படவேண்டுமேயல்லாது வீறுகொள்ள முடியாது. அதைவிடுத்து அரையுகம் எடுத்தேனும் ஓர் அழகிய உலகை ஆக்கக்கூடிய சாதனத்தை அமைத்திருப்பானாயின் அது ஆயிரம் மடங்கு உத்தமமான செயலாகும்.

இன்றைய உலகத் தலைவர்களெல்லாம் வெறுமனே கைகளையும், பைகளையும் மட்டுமே குலுக்கிக்கொண்டிருக்கிறார்கள். இதனால் உண்மை உறங்கிவிடப்போர் என்பதே எல்லோரதும் தார்பீகப் பாஷையாக விளங்குகின்றது. எனவே, உலகளாவியரீதியில் சமாதானத்தின் மகத்துவம் உணரப்பட்டும், உணர்த்தப்பட்டும் வருகின்றது. முக்கியமாக இலங்கையில் அதன் தேவை அவசியம் மட்டுமல்ல அவசரமுங்கூட. இல்லாவிடின் தற்போது சந்திக்கு மட்டுமே வந்துள்ள புத்தரின் போதனையும், சாந்தியடைந்துவிட்ட காந்தியின் ஆத்மாவும் இனிமேல் சந்தைக்கே வந்துவிடும்.

இவை யாவற்றுக்கும் காரணம் அன்பு அவனியில் அருகிக்கொண்டு போவதே யாகும். ஆத்மார்த்தமாக அனைவருமே பரிமாறிக்கொள்ளக்கூடிய பாஷை அன்பு ஒன்றுதான். எல்லோரும் அகசுத்தியோடு பின்பற்றக்கூடிய மார்க்கமும் அன்புதான். அன்புபூண்டவர்கள் அளவளாவி அகமகிழ்ந்திருக்க மொழியோ, மதமோ ஒரு தடையல்ல. இதனாலேயே மதங்களெல்லாமே அன்பைப் போதித்தன.

எனவே, சமய உணர்வை அதன் அடிப்படைக் கோட்பாடுகளை அனைவரிடமும் சரியானமுறையில் பரவச்செய்வதே உலக சமாதானத்திற்கு அத்திவாரமாக அமையுமென்பதை யாரும் மறுக்கவோ, மறிக்கவோ அன்றி மறைக்கவோ முடியாது.

வணக்கம்

சிவலோகநாதன் சகிஷ்ணா,  
ஆசிரியர் சிவசக்தி 91.







# இதழாசிரியர் நோக்கு

சமாதானம்

இந்த உலகத்தில் இறைவன் உருவாக்கியதைவிட அவனால் படைக்கப்பட்ட மனிதன் உருவாக்கியவை பற்பல. உயிர் ஒன்றைத் தவிர மனிதன் படைக்காத பொருட்களே இல்லை.

இவ்வாறு விஞ்ஞானத்தின் விளிம்பில் இருக்கிறோமென்று வியந்துகொண்டிருக்கும் எம்மிடம் இன்று பரவியிருப்பது துப்பாக்கிக் கலாசாரம்தான். மனிதன் அதீத முயற்சி கொண்டு ஆக்கியது அரைநொடியில் இவ்வுலகையே அழிக்கவல்ல அணுகுண்டைத்தானென்று நினைக்கும்போது நாம் வெட்கப்படவேண்டுமேயல்லாது வீறுகொள்ள முடியாது. அதைவிடுத்து அரையுகம் எடுத்தேனும் ஓர் அழகிய உலகை ஆக்கக்கூடிய சாதனத்தை அமைத்திருப்பானாயின் அது ஆயிரம் மடங்கு உத்தமமான செயலாகும்.

இன்றைய உலகத் தலைவர்களெல்லாம் வெறுமனே கைகளையும், பைகளையும் மட்டுமே குலுக்கிக்கொண்டிருக்கிறார்கள். இதனால் உண்மை உறங்கிவிடப்போர் என்பதே எல்லோரதும் தார்மீகப் பாஷையாக விளங்குகின்றது. எனவே, உலகளாவியரீதியில் சமாதானத்தின் மகத்துவம் உணரப்பட்டும், உணர்த்தப்பட்டும் வருகின்றது. முக்கியமாக இலங்கையில் அதன் தேவை அவசியம் மட்டுமல்ல அவசரமுங்கூட. இல்லாவிடின் தற்போது சந்திக்கு மட்டுமே வந்துள்ள புத்தரின் போதனையும், சாந்தியடைந்துவிட்ட காந்தியின் ஆத்மாவும் இனிமேல் சந்தைக்கே வந்துவிடும்.

இவை யாவற்றுக்கும் காரணம் அன்பு அவனியில் அருகிக்கொண்டு போவதே யாகும். ஆத்மார்த்தமாக அனைவருமே பரிமாறிக்கொள்ளக்கூடிய பாஷை அன்பு ஒன்றுதான். எல்லோரும் அகசுத்தியோடு பின்பற்றக்கூடிய மார்க்கமும் அன்புதான். அன்புபூண்டவர்கள் அளவளாவி அகமகிழ்ந்திருக்க மொழியோ, மதமோ ஒரு தடையல்ல. இதனாலேயே மதங்களெல்லாமே அன்பைப் போதித்தன.

எனவே, சமய உணர்வை அதன் அடிப்படைக் கோட்பாடுகளை அனைவரிடமும் சரியானமுறையில் பரவச்செய்வதே உலக சமாதானத்திற்கு அத்திவாரமாக அமையுமென்பதை யாரும் மறுக்கவோ, மறிக்கவோ அன்றி மறைக்கவோ முடியாது.

வணக்கம்

சிவலோகநாதன் சகிஷ்ணா,  
ஆசிரியர் சிவசக்தி 91.





WITH BEST COMPLIMENTS  
FOR ALL YOUR TRAVEL REQUIREMENTS IN SRI LANKA

With Best Compliments

Sivashanmugoraj & Co.

From  
& Co-operative Suppliers  
Contact nearest office, address and contact  
42, 4th CROSS STREET,  
COLOMBO - 11,  
Sri Lanka.

Travel Service  
Telephone : 436077

GEORGE STEUARTS TRAVEL  
INTERNATIONAL LTD.  
With the Best Compliments from

VINYL PRODUCTS (PVT) LTD.  
LANKA VINYL LTD.  
Manufacturers & Exporters of PVC Leather Cloth,  
Sheeting, Film & Carpets  
Others Accepted for

Harsha Trading Co. (Pvt) Ltd.

INQUIRIES :-  
20180, 432008  
208 2nd Street, Colombo-11.  
Telex : 22871 Vinyl CE

Telephone : 23 6829  
Ekala, Ja-ela  
Factory : 83, Matirree Mawatha,

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM :

*With Best Compliments*  
**Sivashanmugarajah & Co.**

General Merchants Commission Agents  
& Co-operative Suppliers

45, 4th CROSS STREET,  
COLOMBO - II,  
Sri Lanka.

T'phone: 4 3 6 0 7 7

*With the Best Compliments from*

**LANKA VINYL LTD.  
VINYL PRODUCTS (PVT) LTD.**

Manufacturers & Exporters of PVC Leather Cloth,  
Sheeting, Film & Carpets

*Orders Accepted for:-*

The Manufacture of any Colour & Design of the above  
Products for the following Industries

- + Shoes + Travelling Bags + Diary Covers
- + Shower Curtains + Upholstery + Car Carpets
- + Photo Albums Etc., Etc.,

*INQUIRIES:-*

Factory: 83, Maithree Mawatha,  
Ekala, Ja-ela  
Telephone: 53 6829

20180, 435006  
208 Sea Street, Colombo-II.  
Telex: 22871 Vinyl CE



## FOR ALL YOUR TRAVEL REQUIREMENTS IN SRI LANKA

- + AIRLINE TICKETING – IATA AGENT
- + HOTEL RESERVATIONS
- + PACKAGE TOURS FOR TOURISTS
- + TRANSPORTATION
- + INLAND TOURS FOR SRI LANKANS

Contact the reliable, efficient, courteous

### *Travel Service*

# GEORGE STEUARTS TRAVEL INTERNATIONAL LTD.

'STEUART HOUSE'  
45, JANADHIPATHI MAWATHA,  
P. O. BOX 151  
COLOMBO.

A MEMBER OF THE GEORGE STEUART GROUP OF COS'

(Business established in 1835)

Telephone : 26795/24315/26411 - 5  
Telex : 21297/21952 STEUART CE  
Cables : STEUARTOURS COLOMBO  
Fax : 447974

WITH BEST COMPLIMENTS

FOR ALL YOUR TRAVEL REQUIREMENTS IN SRI LANKA

*With the Best Compliments*

AIRLINE TICKETING - IATA AGENT +

HOTEL RESERVATIONS +

*From*

Sivashanmugam & Co.

PACKAGE TOURS FOR TOURISTS +

TRANSPORTATION +

INLAND TOURS FOR SRI LANKANS +

Contact the reliable, efficient, courteous



Travel Service

# Aristons (Pvt) Ltd.

No. 5 Gower Street

COLOMBO - 5.

**Tel: 588436, 582102, 581036**





## ROYAL COLLEGE HINDU STUDENTS' UNION OFFICE BEARERS 91



### Seated From Left to Right

S. SAGISHNA (Chief Editor.) M. PASKARAN (Treasurer) S. RAJKUMAR (Secretary)

Mr. B. SURIARACHCHI (Principal) B. BALARETNARAJAH (Student Chairman)  
Mr. A. SHANMUGALINGAM (Teacher in Charge.)

### Standing From Left to Right

1 st R:

K. GANGATHARAN, B. CHANDRAPRAGASH, K. DEVPRAKASH K. PRADEEP,  
K. MANOHARAN, P. THAYANANDAN, G. VARENDRAN, V. JEYAPRAGASH,  
S. SUJEEVE

2nd R:

P. GAJENDRAN S. G. NAVADEEPAN R. PRABURAM S. CHANDRAMOHAN,  
S. KUMARESAN, K. NARESHKUMAR

Absent :- Mrs. R. RAJKUMARAN (Teacher in Charge)





# சமய வளர்ச்சியில் கல்வி நிறுவனங்களின் பங்கு

பா. சி. சர்மா

(அதிபர் இந்துக் கல்லூரி, கொழும்பு)

இலங்கையில் சமய வரலாற்றை நூற்றாண்டுக்கு ஊடாக பின்னோக்கிப் பார்க்கும்பொழுது சைவ மரபின் கல்வி இலங்கையில் பன்னெடுங்காலமாகப் பரவியிருந்ததை நாம் அவதானிக்க முடிகிறது. கிறிஸ்து சகாப்தத்திற்கு முன்பிருந்தே எமது நாட்டில் செழிப்புற்றிருந்த சைவ பாரம்பரியங்கள் எமக்கு இன்றும் ஆன்மீக பலத்தைக் கொடுத்து வருவதை நாம் அறிவோம். எமது நாகரீகம் ஆன்மீகத்துறைக்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்த காரணத்தால் அந் நாகரீகத்தின் பிரதான வெளிப்பாடாகிய சமயத்தை வளர்த்தெடுக்க மரபு வழி நிறுவனங்களும், ஏனைய சமய நிறுவனங்களும் பெரும் பங்காற்றி வந்துள்ளன. இத்தகைய மரபுவழி நிறுவனங்கள் சமயக் கல்வி வளர்ச்சிக்கு காத்திரமான பங்காற்றியதன் விளைவாக இன்றைய நிலையில் சமயக் கல்விக்கு எமது கல்வித் திட்டத்தில் முக்கிய இடம் அளிக்கப்பட்டுள்ளது.

இலங்கையின் கல்வி மரபின் செல்வாக்கு தென்னிந்தியத் தொடர்பினால் பலமடைந்தது. அதன் பயனாகச் சைவ சமயம் சிறப்புற்று வளர்ச்சி கண்டது. மரபு வழிக் கல்வி நிறுவனங்களில் குருகுலக் கல்வி, திண்ணைக்கல்வி போன்றவை குறிப்பிடத்தக்கவை. குருகுலத்தில் மாணவர்கள் ஆசிரியருடன் கூட வாழ்ந்து, சமயம், ஒழுக்கம் பற்றிய கல்வியறிவினை நேரடியாகப் பெறும் வாய்ப்பேற்பட்டது. கல்வி கற்பிக்கும் முறையிலும் பெற்ற கல்வியை சமூக மேம்பாட்டிற்கேற்ப பயன்படுத்தும் வகை

யிலும் எமது மரபில் சிறப்பான அம்சங்கள் காணப்பட்டன. மரபுவழிக் கல்வி நிறுவனத்தில் ஆசிரியராகிய குருவுக்கு தெய்வத்திற்கு நிகராக இடம் வழங்கப்பட்டதோடு அவர் காட்டிய வழியில் சமயக் கல்வி பரப்பப்படலாயிற்று.

யாழ்ப்பாணத்து ஆரியச் சக்கரவர்த்திகளின் காலப் பகுதியில் சைவ சமயவளர்ச்சி மேலும் சிறப்படைந்தது. இக் காலத்திற் தமிழ் அரசர்கள் சல்வி மேம்பாட்டிற்கு பல அரிய தொண்டுகளை மேற்கொண்டனர். எனினும், 16ம் நூற்றாண்டிலிருந்துபிற நாட்டவர்களின் வருகையினால் கிறிஸ்தவ சமயம் பரப்பப்படலாயிற்று. இதன் காரணமாக சைவ மரபும் அதனோடு பிணைந்த சைவக்கல்வியும் பெரும் பாதிப்புக்குள்ளாயிற்று. இவை எமது சமய வளர்ச்சியில் ஓரளவு பாதிப்புற்ற காலம் எனலாம். மேலை நாட்டவர் தமது சமயத்தைப் பரப்புவதில் பல்வேறு உத்திகளைக் கையாண்டனர். எனவே, எமது சமய ஒழுக்கம் இரகசியமாகப் பேணப்பட வேண்டிய சூழ்நிலை உருவாகியது. போர்த்துகேயர் கடைப்பிடித்த கடுமையான கொள்கைகளைப் போலன்றி ஒல்லாந்தரும், ஆங்கிலேயரும் மேற்கொண்ட கொள்கைகள் சற்றுக் குறைவாக இருந்தன. இருப்பினும், ஆங்கிலேயர் ஆங்கிலக் கல்வி என்ற இனிப்பைக் காட்டி சைவ மக்களைத் தம்பால் ஈர்த்தெடுக்க முற்பட்டனர். சைவக்கல்வியின் வளர்ச்சி ஏறக்குறைய மூன்று நூற்றாண்டுகளாகப் பாதிப்படைந்தது. சைவக்கல்வி முற்றாக வீழ்ச்சியடையாமற் காத்த சமய நிறுவனங்களில்



கோயில்கள், திண்ணைப் பள்ளிகள், மடங்கள் போன்றவை குறிப்பிடத்தக்கன.

கி. பி. 19ஆம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதியிலிருந்து அதாவது நாவலரது அரும் பெரும் பணிகளின் பெறுபேறாய் சைவக் கல்வி நிறுவன ரீதியாக வளர்ச்சி பெற வாய்ப்பேற்பட்டது. நாட்டின் பல பகுதிகளிலும் எழுச்சிபெற்ற மதக்கழிப்பள்ளிக்கூடங்கள் எம் நாட்டவரது பாரம்பரிய சமய தத்துவங்களும் கல்வி மரபுகளும் பெரும் சவாலாக அமைந்தன. சைவர்கள் தமது மரபிலான கல்வி நிறுவனங்கள் இல்லாமையினால், தம் பிள்ளை கிறிஸ்தவ பள்ளிக்கூடங்களுக்கே அனுப்பும் தேவை ஏற்படலாயிற்று.

இதன் பயனாக எமது பண்பாட்டினை அடிப்படையாகக் கொண்ட பழக்க வழக்கங்கள் மறக்கப்படலாயிற்று.

தத்தமது சமய வளர்ச்சிக்கு தமக்கே யுரிய கல்வி நிறுவனங்களின் பங்கின் முக்கியத்துவத்தை உணர்ந்தவர் ஸ்ரீலக்ஷ்மி ஆறு முகநாவலர் ஆவார். கிறிஸ்தவ சூழலில் பழகும் வாய்ப்புக் கிட்டியமையினால் அவர்கள் மேற்கொண்ட பிரசார முறைகள், நடைமுறைகள் ஆகியவற்றை அறியும் வாய்ப்பைப் பெற்றார். கிறிஸ்தவ மரபுக் கல்விக்குப் பதிலாக சைவ மத அடிப்படையிலான கல்வி அளிக்கப்படவேண்டுமென்று வற்புறுத்தியதோடு செயலிலும் காட்டினார். சைவ பாடசாலை இயக்கம் அவர் காலத்தில் சிறப்புப் பெற்றது. இவ்வரிசையில் சிறந்ததொரு சமயக் கல்வி நிறுவனமாகக் குறிப்பிடத்தக்கது வண்ணார் பண்ணையில் அவர் தாபித்த சைவப்பிரகாச வித்தியாசாலையாகும். வேறு பல இடங்களிலும் பல கல்விக்கூடங்கள் சமய வளர்ச்சிக்கென உருவாகின. இந் நிறுவனத்தை மையமாக வைத்தே மாணவரது கல்வி, அறிவு வளர்ச்சிக்கான அவரது பணி வளர்ச்சி கண்டது.

சமய வளர்ச்சிக்குரிய கல்வி நிறுவனங்களின் வரிசையில் நாவலருக்கு அடுத்த சிறப்பாக குறிப்பிடத்தக்கவர் சேர். பொன்

னம்பலம் இராமநாதன் அவர்களாவர். அவர் ஆண்களுக்கென யாழ்ப்பாணத்தில் திருநெல்வேலியில் அமைத்த பரமேஸ்வராக் கல்லூரியும் சைவப் பெண்களின் கல்வி மற்றும் சமய வளர்ச்சிக்கென மருதனா மடத்தில் கட்டிய இராமநாதர் கல்லூரியும் குறிப்பிடத்தக்கவை. அவற்றிற்கு வேண்டிய சொத்துக்களைத் தமதானஞ் செய்து வைத்தார் என்பதும் கவனிக்கத்தக்கது. பரமேஸ்வராக் கல்லூரி 1974ல் பல்கலைக்கழக வளாகமாக மாறிய காலத்தில் எமது பண்பாடு, சமயம், கலைமரபு பற்றிய அறிவினைப் பெற இந்து நாகரிகத்துறை, சமஸ்கிருதத்துறை போன்ற இரு துறைகளும் முக்கியமாக உருவாக்கப்பட்டன. தற்சமயம் சைவ சித்தாந்த கல்வி வளர்ச்சிக் கும் யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகத்தில் ஆக்கபூர்வமான முயற்சி மேற்கொள்ளப்பட்டு வந்தமை குறிப்பிடத்தக்கது.

சமய வளர்ச்சிக்காக சேர். பொன். இராமநாதன் தமது காலத்தில் உறுதியான கல்வி நிறுவன அமைப்பை உருவாக்கியமை இவற்றால் புலனாகின்றது. இன்றும் இந் நிறுவனங்கள் சமயவளர்ச்சிக்குப் பெரும் பங்காற்றி வருகின்றன. இராமநாதர் கல்லூரியின் இலட்சியமாகச் சேர். பொன். இராமநாதன் கொண்ட வாசகங்கள், “திரிகரண சுத்தியும், காரிய சித்தியும் அருள்வாய்” என்பதாகும். சமய இலட்சியத்திற்கு இந் நிறுவனம் என்றென்றும் தன்னை அர்ப்பணித்துக்கொள்ள வேண்டுமென்பது இதன்மூலம் உறுதிப்படுத்தியதைத் தெரிவிக்கின்றது.

நாவலர், சேர். பொன். இராமநாதன் காட்டிய வழிகளில் சைவக் கல்வியின் எழுச்சிக்குத் தொண்டாற்றிய நிறுவனங்களில் சைவ பரிபாலன சபை குறிப்பிடத்தக்கது. சைவப் பிள்ளைகள் சிறப்பாகக் கற்பதற்காக யாழ்ப்பாணம் இந்துக் கல்லூரி என்ற கல்வி நிறுவனத்தை உருவாக்குவதில் இச்சபை பெரும் பங்கேற்றது. சைவ மகாநாடு, சைவ சமயப் பரீட்சைகள் போன்றவற்றை நடாத்தி சமய வளர்ச்சிக்கு இச்சபை பெரும் பங்



காற்றியது. இப்பொழுது நூற்றாண்டு நிறைவு விழாவினைக் காணும் பெருமையைப் பெற்றுள்ளது.

வடமாகாணத்தில் பல்வேறு இடங்களிலும் கல்வி நிறுவனங்களை நிறுவியதன் மூலம் கல்வி வளர்ச்சியடைய அரும்பெரும் தொண்டாற்றிய வகையில் இச் சங்கம் சிறப்படைந்து தனித்துவம் பெற்று விளங்கியது. இச்சங்கத்தின் வளர்ச்சியில் பெரும் பங்குகொண்ட திரு. ச. இராசரத்தினத்தின் சேவை குறிப்பிடத்தக்கதாகும். 'உந்து போர்டு இராசரத்தினம்' என்ற சிறப்பு பெயரினைப் பெறுமளவிற்கு அவரது பணி சிறப்படைந்துள்ளது. சைவ வித்தியாபிவிருத்திச் சங்கம் சைவப் பிள்ளைகளின் சமய வளர்ச்சிக்கு பாடசாலைகளை உருவாக்கியதோடு உன்றி அவர்களை நல் வழியில் பயிற்றுவிக்கும் ஆசிரியர்களுக்கும் சைவ ஆசிரிய பயிற்சிக்கென ஒரு கல்லூரியை நிறுவிய பெருமையையும் தேடிக்கொண்டது. காரைநகர் அருணாசலம் விதைத்த வித்தின் பயனாக இச் சங்கம் 1928ஆம் ஆண்டு ஒக்டோபர் மாதம் திருநெல்வேலியில் "சைவ ஆசிரியர் பயிற்சி நிறுவனத்தை" தொடங்கியதன் மூலம் சைவக் கல்வியின் பரவலுக்குரிய தேவையை நிறைவு செய்தமை குறிப்பிடத்தக்கது. இக் கல்லூரியின் பயிற்சி முறையினால் நன்கு பயனடைந்த ஆசிரிய மணிகள் பல தலைமுறைகளாக சமயக் கல்வியை அளித்து வந்தமை குறிப்பிடத்தக்கது. இக் கல்லூரியின் சமய வளர்ச்சியில் இலக்கிய கலாநிதி பண்டிதமணி கணபதிப்பிள்ளை அவர்களின் பணிகளும் இங்கு குறிப்பிடத்தக்கவை.

சைவ வளர்ச்சிக்கான கல்வி நிறுவனங்களை உருவாக்கியதில் இராமகிருஷ்ண சங்கத்தின் பணிகளையும் குறிப்பிடலாம். கிழக்கு மாகாணத்தில் சைவ வளர்ச்சிக்கான முயற்சியில் இச் சங்கம் பெரும் பங்கு கொண்டது. இதற்கு முன்னோடியாக விளங்கிய சமயப் பெரியார் சுவாமி விபுலானந்தர் ஆவார். அவரது அரும் பெரும் முயற்சியினால் திருகோணமலை இந்துக் கல்லூரியும் மட்டக்களப்பு சிவானந்த வித்

தியாலயமும் உருவாயின. கிழக்கு மாகாணத்தில் மாத்திரமன்றி யாழ்ப்பாணத்தில் வைத்தீஸ்வரர் வித்தியாலயத்தையும் நிறுவி சமயக்கல்வி வளர்ச்சிபெற இச் சங்கம் பயனுள்ள முயற்சிகளை மேற்கொண்டது. இந் நிறுவனங்கள் சைவ மரபிலான கல்வி ஒழுக்கம் ஆகியவை வளர்ச்சி அடைய பெரிதும் உதவின.

தலைநகராகிய கொழும்பிலும் சமயக்கல்வி வளர்ச்சியடைய கல்வி நிறுவனத்தை உருவாக்கிய பெருமை கொழும்பு விவேகானந்த சபைக்கு முண்டு. சைவமங்கையர் சமூகம், சைவ மகாநிர் கல்லூரியை 1920ல் தொடங்கி சைவப் பெண் பிள்ளைகளின் கல்வி வளர்ச்சிக்கு வழிவகுத்தது. கொழும்பு இந்து வித்தியாபிவிருத்திச் சங்கத்தின் முசாமையின் கீழ் 1951ல் தொடங்கப்பட்ட கல்வி நிறுவனம் இரத்தமலானை, பம்பலப்பிட்டி ஆகிய இடங்களில் இந்தக் கல்லூரிகளாக வளர்ச்சி கண்டமை குறிப்பிடத்தக்கவை.

சிவாச்சாரிய மரபில் உரிய சமயக்குருமார்களைப் பயிற்றுவிக்கும் வகையில் திருக்கேதீச்சரத்தில் உதயமான சிவானந்த குருகுலமும் குறிப்பிடத்தக்கது. இன்று இந் நிறுவனம் யாழ்ப்பாணத்தில் இயங்கி வருகின்றது. மற்றும் தெல்லிப்பழை ஸ்ரீ தூர்க்கா தேவஸ்தானத்தில் இயங்கி வரும் குருகுலமும் இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது. சைவ சமயக் குருமார்களுக்கு வேண்டிய சமஸ்கிருத மொழிப் பயிற்சி, சமயக் கிரியைப் பயிற்சி, வேத ஆகமப் பயிற்சி போன்றவற்றை வழங்குவதில் இக் குருகுலங்கள் முன்னின்று உழைத்து வருகின்றன. சமயம் வளர்ச்சிபெற சமயக் குருமாரின் பங்கு அளப்பரியது. அவர்கள் கல்வி கேள்விகளில் சிறந்து விளங்கினாலன்றி சமய உண்மைகளை மற்றவர்களுக்கு எடுத்துக் கூறி விளங்க வைக்க முடியாது. எனவே, இக் குருகுலங்களின் எதிர்காலப் பணி மென்மேலும் வலுப்பெற்றுச் சிறப்படைதல் பெரும் பயன் தருவதாகும். யாழ்ப்பாணத்தில் இயங்கிவரும் நல்லை



திருஞானசம்பந்தர் ஆதினமும் சமயக் கல்வி வளர்ச்சிக்கு அரும் பெரும் தொண்டுகளை ஆற்றி வருகின்றது.

சைவ சித்தாந்த கல்வி வேரினைப் பரப்பி வருவதோடு சமய மகாநாடுகளை நடத்தி மகசளிடையே சமய விழிப்புணர்ச்சியையும் ஏற்படுத்தி வருகின்றது. யாழ்ப்பாண பல்கலைக் கழக இந்து நாகரிகத்துறைப் பேராசிரியராகப் பணி புரிந்து, ஓய்வு பெற்ற பேராசிரியர் கா. கைலாசநாதக் குருக்கள் தமது சொந்த முயற்சியினால் உருவாக்கிய ஸ்ரீ வித்தியா குருகுலம் இளம் தலைமுறையினர் வேத ஆசிரியர்களுக்கிடையில் பயிற்சிபெற வழிவகை செய்தது. அவரது இப் பணி காலத்தின் மிக முக்கிய சமயத் தேவையை பூர்த்தி செய்தது. இவற்றோடு ஸ்ரீ சத்தியசாய் சமித்தியின் ஆதரவில் இயங்கிவரும் பாலவிகாசக் கல்வி நிறுவனங்களும் சமயக் கல்வியை இளஞ் சிறார்கள்க்கு ஊட்டி வருகின்றமை குறிப்பிடத்தக்கது.

இன்றைய நிலையில் இலங்கையில் கடைப்பிடிக்கப்படும் கல்விக் கொள்கையின்

பயனாய்பாடசாலையிலும், கல்லூரிகளிலும் சமயப்பாடத்திற்கு முக்கியத்துவம் அளித்து போதிக்கப்படுகிறது. உயர் பரீட்சைகளிலும் இந்து நாகரீகம், இந்து சமயம் போன்ற பாடங்களுக்கு உரிய இடம் அளிக்கப்பட்டுள்ளது. இப் பாடங்களை பல்கலைக் கழக மட்டத்தில் ஆய்வு நிலையில் பயிலும் வாய்ப்பும், வசதியும் ஏற்படுத்தப்பட்டது என்ற வகையில் சமயக் கல்வி வளர்ச்சியடைந்து வருகின்றமை குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

இவ்வாறாக சமயக் கல்வியின் வளர்ச்சிக்குப் பெரியார்களும், சமய நிறுவனங்களும் எடுத்த முயற்சியின் பயனாய் பல்வேறு கல்வி நிறுவனங்கள் காலத்துக்குக் காலம் தோன்றி பெரும் பங்காற்றி வந்துள்ள வரலாற்றினை நாம் நன்கு உணர்ந்து கொள்ள முடிகிறது. இப் பாரிய பணியின் பெறுபேறுகளை சமகாலத்தவரும் உணர்ந்து அடுத்த தலைமுறையினரும் இச்சமயக் கல்வியை இடையூறுகளின்றி பெறுவதற்குரிய ஆக்கபூர்வமான பணிகளில் ஈடுபடுவது பெரிதும் வரவேற்கத்தக்கது.



*With the Best Compliments*

*from*



**INFOTECHS LIMITED**

23/1 JAYA ROAD.

COLOMBO - 4.

TEL: 581529, 580088





With the Best Compliments  
from



# FOTO NIRMAL

PROFESSIONAL PHOTOGRAPHERS

306, WOLFENDHAL STREET,  
COLOMBO 13.

TELEPHONE : 432210

*With the Best Compliments*

*From*

## **Gandhimathi Gold House**

66 - 68 SEA STREET,  
COLOMBO 11.

TEL. No. 24541



*With the Best Compliments*

*From*

# **LEVIS**

'PESONS'  
136 MAIN STREET,  
COLOMBO - 11.

TEL. No. 25351



With the Best Compliments

From

New Jewellers

(GUARANTEED SOVEREIGN GOLD)  
(PVT) LIMITED

SOLE AGENTS OF SNOWCEM CEMENTS LTD  
DISTRIBUTORS OF MAHAWELI CEMENT &  
BLUE CIRCLE SPECIAL CEMENT

Office :  
338 T. B. Jayah Mawatha  
Colombo 10  
Tel : 280011  
Telephone : 094510



260, Galle Road,  
Wellawatte,  
Ratmalana,  
Colombo 7  
Telephone : 7202

# Free Lanka Motor Stores

Importers and Dealers in Side Mirrors and Motor Spares

Office  
No. 53  
SIRIMAVO BANDARANAYAKE MAWATHA  
COLOMBO - 14.  
TELE : 423395

Res.  
No. 6,  
DAYA ROAD,  
HENDALA,  
WATTALA.

*With Best Compliments From*

# New Devi Jewellers

(GUARANTEED SOVEREIGN GOLD)

නිව් දේවී ජුවලර්ස්

நியூ தேவி ஜுவலர்ஸ்

269, Galle Road,  
Wellawatte,  
Colombo - 6,

66 - 68 SEA STREET,  
COLOMBO 11.

Tel: 580011

*With the Best Compliments*

From

# Sri Murugan Traders

IMPORTERS & DEALER IN FOOD STUFF

No. 26, ST. JOHNS STREET  
COLOMBO - 12.

Office  
No. 23  
SIRIMAVO BANDAARAKA  
COLOMBO - 14.  
TELE: 423392  
TEL No. 2551



*With the Best Compliments*

*From*

**SNOWCEM PRODUCTS LANKA  
(PVT) LIMITED**

**MANUFACTURERS OF SNOWCEM & IMPERMO &  
DISTRIBUTORS OF MAHAWELI CEMENT &  
BLUE CIRCLE SPECIAL CEMENT**

**Office :**  
338 T. B Jayah Mawatha  
Colombo 10.  
**Telephone :** 694510

**Factory :**  
11/1 Udaya Mawatha  
Ratmalana.  
**Telephone :** 71 - 7202



*With the Best Compliments*

*From*

**Engineering Services Limited.**

**SPECIALISTS IN MARINE ENGINEERING BOILER &  
ENGINEERING REPAIR WORK**

**Office :**  
338 T. B Jayah Mawatha,  
**Telephone :** 33407



With the Best Compliments

With the Best Compliments

New Devi Jewellers  
SNOWCEM PRODUCTS LANKA

from

(PVT) LIMITED

MANUFACTURERS OF SNOWCEM & IMPERMO & CO  
DISTRIBUTORS OF MAHAWEL CEMENT &  
BLUE CIRCLE SPECIAL CEMENT

Factory site 692  
111 Udaya Mawatha  
Ratmalana  
Colombo 10  
Telephone : 11 - 1202

Office :  
338 T. B. Jayah Mawatha  
Colombo 10  
Telephone : 694210



With the Best Compliments

From

Sri Murugan Traders  
Engineering Services Limited  
Sampath Auto Enterprises

No. 26, JOHN'S STREET  
COLOMBO - 12.

Office :  
338 T. B. Jayah Mawatha  
Telephone : 33407



# THE VEDIC HYMNS

## ( Mantras )

The word Veda (meaning knowledge) is a term applied to divine unwritten knowledge, imagined to have issued like breath from the self-existent being called Brahman, and thought to be itself self-existent. Hence the Veda is not infrequently itself called Brahman, which word may mean either 'the universally diffused essence' or else 'the spirit of devotion permeating the human mind,' or divine spiritual knowledge.

This divine knowledge was also connected with Sabda or articulate sound (thought to be eternal), and hence sometimes regarded as an eternal voice heard by certain holy men called Rishis; or, again as eternal words actually seen by them as well as heard. By them the divine knowledge—thus super naturally received through the ear and eye—was transmitted, not in writing, by constant oral repetition, through a succession of teachers, who claimed to be its rightful recipients, and were hence called Brahmans, that is to say, the repositories both of the divine word, and of the spirit of devotion or prayer.

Be it noted that we have here a theory of inspiration higher even than that advanced by Muhammad in explaining the origin of the Kuran. We may also note that this idea of an external supernatural revelation is at the very root of Hinduism, and is, indeed, ingrained in the whole Hindu system. The first idea, however, was not that of a written or book revelation. It is very true that revealed knowledge was ultimately written down, but even then the reading of it was not encouraged

Our first step, therefore, in attempting a description of Hinduism must be to give some notion of the contents of the Veda. To clear the ground, we begin by separating it into the following three quite distinct subdivisions, all three coming under the general head of Sruti, 'that which is heard or revealed.'

1. Mantra prayer and praise, embodied in texts and metrical hymns.
2. Brahmana, or ritualistic precept and illustration written in prose.
3. Upanishad, mystical or secret doctrine, appended to the afore said Brahmana, and written in prose and Occasional Verse

To begin with the Mantra portion. By Mantra (literally the instrument of conveying thought) is meant any inspired speech or sacred text.

The term is usually applied to those prayers, invocations and hymns which were addressed to certain deifications of the forces of nature, and ultimately arranged in five samhitas or collections. Though some of the hymns were the property Aryan race before they separated, they must have been collected and handed down to us from a period of the Indian branch of the great Indo-European race had finally settled down in Punjab and Northern India. Sanskrit literature embracing as it does nearly every branch of knowledge, is entirely deficient in one department. It is wholly destitute of trust worthy historical



records. Hence, little or nothing is known of the lives of ancient Indian authors, and the date of their most celebrated works cannot be fixed with certainty. A fair conjecture, however, may be arrived at by comparing the most ancient with the more modern compositions, and estimating the period of time required to effect the changes of structure and idiom observable in the language. In this manner we may be justified in assuming that the hymns of the veda were probably composed by succession of poets at different dates between 1500 and 1000 years B. C.

The social condition of the people was by no means low, and that they had attained to some degree civilization, may be inferred from various allusions in the hymns. It is evident the chief riches of the newly-arrived Indo-Aryans consisted in flocks and herds; that they understood the principles of agriculture,

that they were able to build towns and fortified places; that they had some knowledge of various arts sciences and of working in metals; that they engaged in philosophical speculations; they that they were separated into classes, though they were not yet divided of by hard lines of caste; that polygamy existed, though managamy was the rule; that they killed animals for sacrifices; that they were in the habit of eating animal food, and did not even object to the flesh of cows; that they were Fond of gambling, and indulged in intoxicating beverages.

Though very unequal in poetical merit and containing many tedious repetitions and pnerilities they are highly interesting and important, as embodying some of the earliest religious conceptions of the Hindus and throwing light on the earliest history and social condition of the Indo-Aryan race.

## B. Balaretnarajah



## மாணவர்களும் சமயக்கல்வியும்

— தி. சிவகரன் —  
(ஆண்டு 11)

இன்றைய மாணவர்களே நாளைய தலைவர்கள். எதிர்காலத்தில் நல்ல அற நெறி தழைத்தோங்க ஒரு சமுதாயம் உருவாவது இன்றைய மாணவர்களில்தான் தங்கியுள்ளது. இளைய மாணவர்களோ, ஒரு குழந்தையைப் போன்றவர்கள். அவர்கள் அறிவிக்கப்பட்ட வழியே வழிநடப்பவர்கள். இத்தரணியில் மிருக குணம் போன்ற சமுதாயம் அன்றி நல்ல ஒழுக்க நெறிசிறந்து விளங்கும் சமுதாயத்தை கட்டி அமைப்பதற்கு சமயக்கல்வி மிக முக்கியமானதாகும்.

சமயக்கல்வியே என்றும் மாணவர்களின் எதிர்கால நல்வாழ்விற்கு வழிகாட்டியாக அமைகிறது. எமது சமுதாயத்தில் அன்பு நெறி விளங்க சமயக்கல்வி இன்றியமையாததாகும். இதையே திருவள்ளுவர்,

“அன்பிற்கும் உண்டோ அடைக்கும் தான் ஆர்வலர் புண்கண்ணிர் - பூசல் தரும்”

என்றும் கூறியுள்ளார்.

“ஒழுக்கம் விழுப்பம் தரலால் ஒழுக்கம் உயிரினும் ஓம்பப்படும்”

என்றும் கூறியுள்ளார்.

எனவே தரணியில் அன்பு தழைத்தோங்க, ஒழுக்கம் சிறந்து விளங்க மாணவர்களிடையே சமயக்கல்வி இன்றியமையாதது ஆகும்.

புராதன காலத்தில் சமயத்தினைப் போதிப்பதற்கு சமய குரவர்களான திருஞானசம்பந்தர், அப்பர், சுந்தரமூர்த்தி நாயனார், மாணிக்கவாசகர் ஆகி

யோராலும், புறச்சந்தானகுரவர்களான மெய்சண்டார், பரசமயரொளி அருணாந்தி சிவாசாரியார், மறைஞானசம்பந்தர் போன்ற குருபரம்பரை பூஜித்து மாணவர்களுக்கு சமயக்கல்வியைப் போதித்து அவர்களை நல்வழிப்படுத்தினர்.

ஆனால் இக்காலத்திலோ அவ்வாறு சிறந்த குரு பரம்பரையோ, பேரறிஞர்களோ தோன்றவில்லை. இதனால் இன்று சமயக்கல்வி அருகிவருவதால், மாறாக பஞ்சமாபாதசங்களும், தீய ஒழுக்கங்களும் பெருகி வருகிறது. இதற்குக் காரணம் சமயக்கல்வி சிறந்த முறையில் மாணவர்களுக்கு உணர்த்தப்படாமையால் ஆகும்.

உலகில் பேலோங்கிவரும் இந்த பஞ்சமாபாதமும் ஆகியவற்றை அழிக்கக்கூடியது என்றால் சமயக்கல்வியேயாகும். மாணவர்களுக்கு பாடசாலைகளில் திருக்குறள் போன்ற தெய்வீக நூல்களை இலவசமாக வாங்கி விறியோகிக்கவேண்டும். ஏன்? தெய்வப்புலவர் இயற்றிய திருக்குறள் மட்டுமே இன்றைய மாணவர்களை நல்வழிப்படுத்த போதுமானதாகும். இதில் கல்வி, ஒழுக்கம், அறம், அன்பு, வாணிபம், பிறன்மனை புகாமை, மடி, இன்னா செய்யாமை, வினைத்திட்டம் போன்ற பல்வேறு துறைகள் பற்றி மாணவர்களுக்கு ஏற்படும் மயக்கத்தை, கலக்கத்தை தீர்க்க ஓர் அருமையான நூலாக அமைகிறது. இது உள்ளங்கை நெல்லிக்கனி போன்று எல்லாவற்றையும் சிறப்பாக எடுத்துக் கூறுகிறது. வள்ளுவர்,

“கற்றதனாலாய பயன் என்கொல் வாலறிவன் நற்றாள் தொழார் எனின்”



என்று கள்விபுடன் தெய்வ வழிபாடு முக்கியம் என்று கூறியுள்ளார்.

எனவே மாணவர்களிடையே சமயக்கல்வி சிறந்து விளங்கினால் அவர்களின் தீய குணங்கள், கதிரவனை கண்ட பனி போன்று மறையும் என்பதில் ஐயமில்லை. எனவே சமயக்கல்வியை மாணவர்களுக்கிடையே செல்வாக்கு பெறச்செய்ய இலங்கையில் விவேகானந்த சபை, இராம கிருஷ்ண மிஷன் போன்ற சபைகள் மாணவர்களுக்கிடையே கட்டுரை, பேச்சு, கவிதை போட்டிகள், சமய பாடங்கள் என்பனவற்றை நடாத்திவருகிறது. இவை மாணவர்களிடையே சமயக்கல்வி வளர எடுத்த நன்முயற்சிகள் ஆகும். இதனால் மாணவர்கள் நூல்களை வாசித்து அவர்களின் சமயக்கல்வியை வளர்க்க முயற்சிப்பர். திருக்குறள் போன்ற நூல்களில் நல் ஒழுக்கங்கள், அறம் என்பன விளங்குகிறது.

எடுத்துக்காட்டாக, இக்குறளை நோக்குவோம் :

“அழுக்காறு, அவா, வெகுளி, இன்னார் சொல் நான்கும் இழுக்கா இயன்றது அறம்”

என்று கூறியுள்ளார். இதில் அறம் என்பது என்ன என்றும் மாணவர்கள் தன்னகத்தே வைக்கத்தகாத ஒழுக்கம் என்பன பற்றி எடுத்துக்கூறியுள்ளார்.

எனவே இதுபோன்ற சிறந்த நூல்கள் மாணவர்கள் கற்றால், அது நிச்சயமாக மாணவர்களை நல்வழிப்படுத்தும். முதலில் கூறியவாறு இன்றைய மாணவர்களே நாளை தலைவர்கள். எனவே மாணவர்களிடையே சமயக்கல்வி சிறந்து விளங்கினால், அறம் தழைத்தோங்க, அன்பு வளர, ஒழுக்கம் மேலோங்க ஒரு சிறந்த உலகம் உதயமாகும் என்பதில் ஒரு சந்தேகமும் இல்லை. எனவே இன்றைய உலகில் மாணவர்களிடையே சமயக்கல்வி மிக முக்கியம் வகிக்கிறது.

## றோயல் கல்லூரி இந்து மாணவர் மன்றம்

மாணவர்களிடையே கலைமகள் விழாவை முன்னிட்டு நடத்திய கட்டுரைப் போட்டி முடிவுகள்.

கீழ்ப்பிரிவு :-

முதலாமிடம் : செல்வன் பா. பிரசன்னா  
இரண்டாமிடம் : செல்வன் யோ. ஜெகதீஸ்  
மூன்றாமிடம் : செல்வன் தா. பிரதாபன்

மத்திய பிரிவு :-

முதலாமிடம் : செல்வன் T. சிவகரன்  
இரண்டாமிடம் : செல்வன் S. சுஜீவ்  
மூன்றாமிடம் : செல்வன் K. கங்காதரன்

மேற்பிரிவு :-

முதலாமிடம் : செல்வன் K. பிரபாநந்தனன்  
இரண்டாமிடம் : செல்வன் M. ஆனந்தவேல்  
மூன்றாமிடம் : செல்வன் S. செந்தூரன்



## சக்தி வழிபாட்டின் சிறப்பு

—பா பிரசன்னா—

ஆண்டு 6 R

இந்துமதத்தில் சைவர்கள் பெரும்பாலும் சக்திவழிபாட்டை மேற்கொள்கின்றார்கள், சக்தி வழிபாட்டில் சிறந்தது நவராத்திரி. சிவராத்திரிக்கு ஒரு நாள். ஆனால் நவராத்திரிக்கு ஒன்பது நாள். ஏனென்றால் சக்தியின் பெருமை அதற்கையது. புரட்டாதி மாதத்தில் நவராத்திரியன்று சக்திகளை சைவர்கள் வழிபடுகிறார்கள். இதனால் குற்றம் குறை என்பன நீங்கும் காரியங்கள் நிறைவு பெறும். மனமகிழ்ச்சி உண்டாகும். நவராத்திரியில் சக்தியின் மூன்று வடிவங்களான துர்க்கை, லக்ஷ்மி, சரஸ்வதி என்போர்க்கு வழிபாடு நடைபெறுகிறது. முதல் மூன்று நாளும் துர்க்கைக்கும், அடுத்த மூன்று நாளும் லக்ஷ்மிக்கும், கடைசி மூன்று நாளும் சரஸ்வதிக்கும் வழிபாடு நடக்கிறது. நவராத்திரி சிறப்பாக கோயில்களில் கொண்டாடப்படும். சரஸ்வதி பூஜக்கு மறுநாள் விஜயதசமி கொண்டாடப்படும். இந்நாளில் கல்விச் சக்தியான சரஸ்வதி சிறுவர்களுக்கு அறிவைக் கொடுத்து கல்வியைத் தொடக்குகிறார். சக்தி வழிபாடு வல்லமை உடையது. சக்தி வழிபாட்டில் நவராத்திரி மட்டுமன்றி பல வழிபாடுகளும் உண்டு. [வைசாசி மாதத்தில் சக்தி வடிவான அம்பாளுக்கு சிறப்பாக சைவர்கள் பொங்குகிறார்கள், கௌரி விரதமும் சைவர்களால் கொண்டாடப்படுகிறது. இவ் வழிபாடுகள் அகிலாண்டேஸ்வரியான சக்தியை மகிழ்விக்கிறது. இதனால் அவள் எமக்கு சகல சௌபாக்கியங்களைத் தருகிறாள். அவள் மகிஷாசுரனைக் கொள்வதற்காக சிவனைக் நோக்கி ஒன்பது நாள் தவமிருந்தாள்

அதனால் மகிஷாசுரனை அழித்து வதம் செய்து தேவர்களையும், மக்களையும் காத்தாள். இந்த ஒன்பது நாளுமே நவராத்திரி என அழைக்கப்படுகிறது. பழங்காலத்தில் சக்தி வழிபாடு அழிந்திருந்தது. அப்போது அபிராமிப்பட்டர் தேவியை பூஜித்து வந்தார். மற்றவர்கள் “இவர் ஓர் துஷ்ட தேவதையை வழிபடுகிறார்” என்று அரசரிடம் முறையிட்டனர். அரசரும் அவரைப் பார்க்க வந்தார் அங்கே அபிராமிப்பட்டார் சக்தி வழிபாட்டில் தம்மை மறந்திருந்தார். அரசரும் அவரைச் சோதிக்க எண்ணி அவரிடம் ‘இன்று என்ன திதி’ என்று கேட்டார். சக்திவழிபாட்டின் பெருமையால் தன்னையே மறந்து ஆனந்தக் கடலில் மூழ்கியிருந்த அவர் ‘அமாவாசை என்பதற்காக ‘பௌர்ணமி’ என்று கூறினார். அரசரும் அதை நிரூபிக்கும்படி கூறிவிட்டு அவ்விடத்திலிருந்து அகன்றார். பின் தியானம் கலைந்து எழுந்த அபிராமிப்பட்டருக்கு தனதவறு புரிந்தது. நூறு கயிறுகளால் கட்டிய பரணமீது அமர்ந்து ஒவ்வொரு அந்தாதி களைப்பாடி ஒவ்வொரு கயிருகளாக வெட்டினார். பரணின் கீழ் தீ மூட்டப்பட்டிருந்தது. இறுதி அந்தாதியைப் பாடும்போது சக்தி தனது தோடைக் கழற்றி வானத்தில் வீசினாள். அது பெளர்ணமியைப் போல் மின்னியது. அதனால் பெளர்ணமிகளிலும் அம்மனுக்கு சில சைவர்கள் விரதம் எடுப்பார்கள். சக்தியை வழிபடுபவர்கள் எப்போதும் மகிழ்ச்சியுடன் இருப்பார்கள் “இறைவனை நம்பினோர் கைவிடப்படார்” என்பது பழ மொழி. சக்தி வழிபாட்டில் நாம் பக்தி வைத்திருந்தல் அவசியம்.



With Best Compliments

From



**Premadasa Super Motors**

**Jyantha Wirasekara Mawatha,**

**COLOMBO-10.**



With the Best Compliments from  
With Best Compliments From

From



# S & A ASSOCIATES

(Subsidiary Company of VMP Management Consultants, C. D. I. Engineers (Pvt) Ltd. Associate with Singapore based Company Specialised in property Development in Singapore, V. M. Perampalam & Co. Chartered Accountants)

Property Developers, House Designers, Dealers in Real Estates, Project Management Consultants, Specialists in Traditional & Modern House Renovators, Legal & Company Secretarial work Specialists.

4, Vivekananda Avenue,  
Colombo - 6.

Telephone : 589295

Fax : 583337



*With the Best Compliments from*

*With Best Compliments From*

*With Best Compliments*



*From*

## Nithyakalyani Jewellers

No. 40, SEA STREET,

T'Phone: 421617 - 29847

COLOMBO - II.

*With the Best Compliments From*

*Project Management Consultants, Specialists in Traditional & Modern House Renovators, Legal & Company Secretarial work*



## NEW SUREKA

### JEWELLERS

LICENSED PAWN BROKERS

139, SEA STREET,  
COLOMBO - II.

Telephone : 448092



*With the Best Compliments*

*From*

## GEETHA TRADING COMPANY

No. 103, 2nd CROSS STREET,

COLOMBO - 11

Telephone: 434694

*With the Best Compliments*

*From*

## Pattakannu Subbiah Achary & Sons

102, NEW CHETTY STREET,  
COLOMBO - 13.

Telephone: 422304, 23818, 423168

Telex: "SOVEREIGN HOUSE"



*With the Best Compliments*

*From*

★  
**Soverign Jewellery Stores**

SOVEREIGN GOLD JEWELLERY — EXPERT  
CRAFTSMANSHIP — GUARANTEED QUALITY

114, SEA STREET, COLOMBO - 11.

Telephone: 2 6 7 3 1

THE RENOWNED HOUSE FOR SOVEREIGN GOLD JEWELLERY

*With the Best Compliments*

*From*



**P. U. C.**

**(AT HINDU LADIES COLLEGE)**

**23, Rudra Mawatha, Colombo - 6.**



WITH BEST COMPLIMENTS  
With the Best Compliments  
*With Best Compliments*

From

MOD FOOD (PVT) LTD  
Crown Trading Company

VEGETARIAN RESTAURANT

General Merchants Commission Agents &

Dealers in Sri Lanka Produce

194-A, OLD MOOR STREET,  
COLOMBO - 12.

Phone: 436084 141805 : enohp

With the Best Compliments From

v

**Protec Services (Pvt) Ltd.**

65, WALUKARAMA ROAD,  
COLOMBO - 3.

Tel : 574371/574281

Fax : 575729

Phone : 436084 141805 : enohp

*With the Best Compliments  
From*

## **Crown Trading Company**

General Merchants, Commission Agents &  
Dealers In Sri Lanka Produce

194-A, OLD MOOR STREET,  
COLOMBO - 12.

T'phone: 436084

*With the Best Compliments  
From*

## **LANKAFOTO**

PHOTOGRAPHERS

84, & 86, BANKSHALL STREET,  
COLOMBO - 11.

Phone: 434987, 20401



WITH BEST COMPLIMENTS

FROM:

## MOD FOOD (PVT) LTD.

VEGETARIAN RESTAURANT

Caterers For Weddings & Parties

240-1/1, GALLE ROAD,  
COLOMBO - 6.

Phone : 503141

*With the Best Compliments from*



## MAJESTIC INN

For Lodging Facilities with Comfortable Rooms & Van Rental

No 49, GALLE ROAD, BAMBALAPITIYA,

COLOMBO - 4.

Telephone : 584670, 584671, 584686, 584687

WITH BEST COMPLIMENTS  
*With the Best Compliments*  
From

From



## K. A. GAMINI DAYARATNE & CO.

No. 109, STATION ROAD,  
KELANIYA.

Tel: 521353/35891

G. M. SPARES, G & N SPARES FILTERS. SUPPLYING OF UNIFORM  
MATERIAL, CUTLASS BEARING. ENGINE SPARES, HARDWARE  
ITEMS, PLYWOOD SHEETS, GENERATORS, PETROLEUM HOSE  
CAPS, BADGES BELTS. BUTTONS.  
CHINESE GUN BOATS SPARES AND ALL  
ELECTRICAL & ELECTRONIC ITEMS

Telephone: 584570, 584571, 584586, 584587



# *The Principles of Modern Medical Science in*

## HINDUISM

What is Hinduism ?

Is it a faith that tells unimaginable fairy tales and asks its followers to believe them ?

Is it a faith that has so many Gods having many consorts and issues ? All appearing as members of a human family.

Is it a faith that asks its followers to worship rock, sand, sun, or water ?

No; certainly it is not.

Then what it is ?

It is nothing more and nothing less than a simple way of life ! It tells us how to live in this world amidst so many evils and dangers. It shows us the path that leads to the man's emancipation. It preaches a code of good behaviour on earth. So, make use of the teachings of this ancient religion, life would be worth while. Life would be healthy in the Hindu way. We say it because Hinduism incorporates some principles of medical sciences. How to lead a good and healthy life finds an important place in all the literature of the Hindu religion.

The most ancient documents of the Indo-Aryan race are the Vedas, otherwise the "Books of Revealed Wisdom." The most ancient of these is the Rig Veda (or "Knowledge of Prais'"), being composed of sacred songs written between

one and two thousand years before the Christian era. Mention is there found of a special class of physicians. The book also contains passages praising the healing powers of herbs and waters. It also mentions at least two diseases, namely phthisis and leprosy. But the fourth book, entitled the Atharva Veda (or "Science of Charms"), which was written seven hundred years before Christ, is as might be expected, the one of these four great religious works possessing a medical character. Invocations of demons to cure or cause disease are to be found in great number. As an example, Takman, the demon of fever, is implored to strike the woman Sudra—a low caste personage. The rarest remedies, however, seem to have been reserved for the use of princes. Thus the son of Bimbisara, king of Magadha, who reigned about 600 B. C., lost consciousness. In order to obtain a cure the patient was placed in six tubs of butter, one after the other, and lastly in a tub of sandalwood. It is interesting to know that the prince survived and succeeded his father on the throne.

Although the invocations given in the Atharva Veda were undoubtedly recited by Brahmins, it is especially to be noticed that the physicians of the Vedic age did not belong to this religious caste. In the ancient laws of Manu, physicians are placed among the Impure individuals who are excluded from funeral feasts, and



their origin is attributed, in the Brahmin writings, to marriage between men and women of different castes. However, it is probable that the great majority belonged to the middle Hindu caste - the Vaisyas - comprising farmers and merchants; at a later date physicians were permitted to have as students members of almost any caste, excepting a Sudra.

Beside the four great religious books, or Vedas, the Hindus possess books of less ancient date called the Upa Vedas, whose contents pertain to more mundane subjects, such as music, medicine, architecture and so forth. The first of these books is the Ayur Veda, or "Knowledge of Life." This title applies to all these books, and comprises those in which the history of medicine has been supernaturally revealed. This is especially true of the writings of Charaka, which were directly to him by Indra, so it is said, by the intermediary of a Rishi, or sage. The pages written by Susruta are said to have been dictated to him the divine Dhanvantari, who became incarnate for his purpose.

In the writings of Charaka and Susruta the son of the famous warrior and sage, Visvamitra, a large amount of medical and surgical knowledge is contained which can well bear comparison with that of the writers of the Hippocratic Collection. Such advanced knowledge of medicine was completely wanting in the more remote Vedic age. The most striking feature of these writings is the very high place given to surgery. This fact itself was held quite sufficient to show that these works possessed a divine origin, and Susruta says: "Surgery is first and highest in the healing art, it is pure in itself, its use can never die, it is a product of the heavens and a sure source of renown on earth (to those who practise it.)"

At the same time he especially advises the unity of medicine, for he says: "He who only knows a single branch of his art, is like a bird with a single sina."

Both practical and theoretical knowledge must be combined: "He who is only versed in books will be both discomfited and cowardly when he finds himself in the presence of a patient, and he who rashly embarks upon the practice of medicine without first having studied the books of science, must not expect the respect of humanity, but rather merits punishment by the King.

"But he who combines the reading of books with experience can with surety undertake the treatment of disease."

Susruta also warns his students against too much reading, "...because the student who acquires his knowledge in this way is like an ass with a load of sandalwood on his back, for he feels the weight but knows not the value."

As a sample of the general style of the work and of Hindu military medicine, a few extracts from the thirtyfourth chapter of the first book may be given.

"When the king goes forth with his army to fight the enemy, or to punish them for their wickedness, he should take a learned physician with him who is a penitent, whose prayers will be heard.

"The physician should examine the food, water, woods, and site of the with the greatest care, because it is quite possible that poison has been spread on all these things by the enemy.

"If he finds poison he should remove it and thus he will save the army from death and destruction. He will find the means for doing this by reading the chapter on poisons."



“The pious penitent should remove all harmful influences by prayers and relieve the oppressed from their pain and the sinners from their shame.”

“Should a disease develop in the army the physician should resort to every means for its control and especially he should give great attention to the person of the king, because he represents the entire people, and, as the proverb says: ‘Where there is no king, the people will devour themselves.’ The physician’s tent should be near the king’s and his medications and books should always be within his reach. A flag should fly over the physician’s tent in order to show the wounded where he may be found.

At this point the author suddenly changes the subject :—

“The physician, the patient, the drugs, and the nurse represent the four pillars of medicine upon which recovery depends. When three of these pillars are as they should be, then with the aid of the fourth, which is the physician, recovery will be complete, and the physician will be able to cure a very severe disease in a very short time. But without the physician the three other pillars are quite useless, even if they are themselves all they should be — just like Brahmins who recite from the Rig and Sama Vedas when making a sacrifice without any Brahmin to recite the Ayur Veda.”

But a good physician may be able to cure his patient by himself alone, exactly as a pilot can guide a ship into a port without sailors. The physician who has been able to penetrate into the hidden meaning of medical works, who has seen and taken part in the operations (of medicine), who has a firm hand, an honest mind and a courageous heart, who has his instruments and his books always with him, who is possessed of presence of mind,

judgement, resolution, and experience, and who values the truth above all things; such a physician may be called a true pillar of medicine (pada). A patient worthy of the name should have vital force, and if he should not be very poor he should have sufficient control over himself not to indulge in harmful pleasures. All this if he has faith in his physician.

“A drug that can be considered as a pillar should grow in excellent soil, should be plucked on a favourable day, and should be given in proper doses at the proper time. Also the plant should be fresh.”

“Lastly a nurse is a pillar when he is good hearted, when confidence can be placed in him, and when he exactly follows the physician’s orders.”

For the ancient Hindus diseases were believed to fall upon man as a punishment for offences that he has committed in his present life, but the doctrine of transmigration of soul has brought with it the belief that disease may occur as punishment for offences committed in the former births and existence and that they are to be remedied by the performance of religious penances. Therefore whenever a man fell ill, first he is taken to the priest and the worship of God starts instantly. When the illness reaches its peak, the physician is consulted. By medicine and by slow process of nature, the illness cures. This way of not going to the physician at the first instance satisfies the patient. He believes that he had got the punishment for his sins and this mental satisfaction gives him a new lease of life.

The greatest success of Hindu surgery was certainly in the plastic operations on the nose, and even at the present time the Indian technique is not infrequently resorted to. The great skill with which this



operation was performed by the ancient Hindu surgeons was acquired by experience, since despotic governors and jealous husbands were accustomed to mutilate their subjects and their wives.

In several Indian literature we come across the chopping of noses of females by males. In Ramayana, Letchuma the brother of Rama, cut the nose of the sister of Ravana named Soorpanakai as a punishment for her undesirable love exploits.

Susruta also mentions the section of the infra-orbital nerve in cases of neuralgia, as well as laparotomy and suture of the intestines in case of occlusion or other lesions of the intestine. He gives a description of more than a thousand instruments, but the first and best of these is the surgeon's hand. (he also describes twelve kinds of leeches.) This portion of his book was later on held in great esteem by the Arabian physicians who, as far back as the eighth century, translated certain portions of the works of the Hindu physicians.

The early medical ideas of the Hindus have even taken over for consideration by advanced European medical authorities. The first great stimulus to the study of the mental factor in diseases came from the need to understand the mysterious action of hypnotism. Though this agency had long been known in Europe, as in the other parts of world, and had been brought prominently to the notice at the end of the eighteenth century by the activity of mesmer, the knowledge which Abbe Faria brought to Europe from India, acted as a great stimulus to its scientific study, in which Braid of Manchester holds a foremost place, while the later experience of Esdaile in India did much to help the practical utilization of

hypnotism in this country. The practical utilization of hypnotism in surgical operations were carried out successfully when he returned home. Many drugs were mentioned in Hindu literature including at least two (Henbane and Indian hemp) which were employed quite extensively in the production of certain degrees anaesthesia. Possibly it was this knowledge and the knowledge of the use or many (nowadays medical historians count them as one hundred and twenty) surgical instruments have partly contributed to the amazing development of modern surgery.

If these things show the advanced stage of medical knowledge in India. What made this relatively advanced science to degenerate afterwards?

It may be the gradual decay of old indigenous art of medical treatment over the one introduced and developed by and immigrant population. Another cause is the Mohammedan conquest of India, which took place in later years. The Muslims took whatever that is useful from the Hindu medicine and left it to die on it only without developing. After the birth of Buddhism, Hindu medicine had a survival and developments and information were added to improve its standard. Later on, the Buddhist advocated the Hindu medicine. However, in most of the books published nowadays all the medical sciences that were said to have been developed in India, are grouped under the Hindu medical sciences.

The fraternal love and sympathetic pity which were taught by the Buddhist initiated were extremely favourable to the progress of the most sacred art which the prejudices of caste and the unending formalities of Brahminism restricted. And lastly we possess indubitable evidence proving that the physician



was held in great honour by the Buddhists. Thus, one of the greatest misfortunes of poverty was that a poor man could not have a physician or medicines, and travellers were warned not to remain in a country where the following five things did not exist: a king, a river, rich men, teachers, and physicians.

Any account on Indian medicine would be regarded as a partial one if we fail to mention the therapeutic value in the system of Yoga. It has extensive influence on the Hindu ways of life.

Nowadays modern doctors themselves know the importance of Yoga and advice their patients to do the yogic exercises. These exercises keep the body in good health and for many patients, it cures some important ailments. This type of medical treatment has been practised by Thirumoolar, the Hindu Sage who is said to have lived for 3000 years and is widely considered the originator of the yogic way of medical treatment and the Siddha Vythiya system of Indian Medicine.

In any medical system the primary reliance is on medicine. It is assumed that a particular medicine will cure a particular disease. The medical doctor does the diagnosis, identifies the disease and prescribes a suitable medicine. The patient in this system has to do very little or nothing at all. The talk of correcting the disease and disorder and restoring the health is assigned to the medicine.

Seen in this context, there is a contrast between the medical system and yogic system of treatment. Whereas in the medical system an external agent (medicine) does the corrective work, in the yogic system this external agent is

not needed at all. As said earlier, it is the patient himself whose personal understanding, practice and care cures his disease in the yogic system.

It would not be improper to mention that we encountered several patients suffering from various chronic diseases, who had lost their faith in the medical system because in spite of years of treatment they had not achieved permanent and satisfactory cure. In certain cases, the medicine provided them immediate relief, but not a lasting cure. On the other hand, a great number of such patients achieved permanent cure through therapeutic yoga within a period of two to four months. This has specially been so in cases of diabetes, arthritis, asthma, gastro-intestinal disorders, nervous tension and various other cases.

This limitation of the medical system should not mean that it is inferior to the yoga system; rather it is only a matter of the limitation and scope of a given system. There are areas where only the medical science and not yoga can come to the rescue of the patient. Similarly, there are certain diseases, which though regarded incurable through medicinal system, are definitely cured through yoga. This shows that every system of treatment has certain unique points as well as limitations.

Further, the medical treatment has now become so expensive that millions of people all over the world cannot afford it. It is, therefore, not surprising that our hospitals now fail to provide medicines to the patients although they used to do so liberally in the past. Yoga on the other hand does not involve any expenses.



Therefore, it would be prudent on the part of the medical men to adopt and use this tested ancient system of yoga for treating those diseases and ailments whose medicinal cure is not certain. Since the system of therapeutic yoga is now scientifically established, it can be used as a "self-cure method" by people suffering from various disorders in many parts of the world.

I am very happy to note that although the knowledge of Hindu medical sciences, I had mentioned at the beginning of this articles is not widely practised and not bothered much by

the present generation. The Yoga System is getting a wide publicity and acceptance in the western world, which relied very much on their emvented medical science. More and more books<sup>s</sup> and articles are published to suit the western people in their own languages. Our Hindu Saints and Rishis getting popularity and have more deciples in the western world particularly in America.

Let our Hindu Medical thought also help the world in the advancement of the human race.

— T. AATHIRAYEN

#### References :

1. An Introduction to the History of Medicine Dr; Charles Greene Cumson (1926)
2. Medicine Magic and Religion - Dr. W. H. R. Rivals (1927)
3. Medicine Through the Ages - Dr. G. R. Davidson
4. Yogic Cure for Common Diseases - Dr. Phulgendasinha aacceptanc



# தென்னக மற்றும் ஈழத்துக் கலை

## இலக்கியங்களின் பரிணாம வளர்ச்சி

சிவதாசன் அரிச்சந்திரன்

இலக்கணையால் அறியப்படும் குறிப்பையுடையது இலக்கியமென வடநூல்கள் இயம்புகின்றன. இலக்கியங்களிலே தமிழ்ச் சொற்கள் பொருளைத் தருவதற்கு அவை இலக்கண விதிக்கமையவே வாக்கியமாகுதல் வேண்டும். தொன்மைக்காலங்களிலே தமிழ் இலக்கியங்களாயவும் செய்யுள் வடிவங்களிலேயே அமையப்பெற்றன. உரைநடையில் காணப்பட்டவை இலக்கியமெனக் கருதப்படாதிருந்தன.

தமிழ் இலக்கிய உரைநடை எழுதப்பட்டது பதினோராம் நூற்றாண்டில் எனலாம். இக்காலப்பகுதியிலேயே தொன்மைத் தமிழிலக்கிய நூல்களின் பொருள்கள் செந்தமிழ்ப் புலவர்களினால் எழுத்துத் தமிழில் வரையப்பட்டன. எனினும் இவர்கள் பழந்தமிழ் இலக்கியங்களின் கருத்துரைகளையும் பொழிப்புரைகளையும் எழுதினார்களேயொழிய இவை தவிர்ந்த ஏனைய நூல்களில் நாட்டம்கொள்ளவில்லை. இதன் விளைவாக ஏனைய விடயங்களில் நூல்கள் தோன்றவில்லை; போர்த்துக்கேயரின் ஆதிக்கம் தமிழ்நாட்டிலும் இலங்கையிலும் பரவிப்பாதே தமிழ் இலக்கிய வரலாறு புதுத்திருப்பம் பெற்றது. இக்காலத்திலேயே தமிழ் உரைநடை இலக்கியம் நூலுருப்பெற்றது. போர்த்துக்கேயருடன் தமிழகம் வந்த கத்தோலிக்க மத குருமார்கள் தமது சமயத்தைப் பரப்புவதற்கு வேட்கைகொண்டனர். தமது ஜெபங்கள் மற்றும் போதனைகளைத் தமிழ்மூலமாகவே மக்

களுக்கு வெளிப்படுத்தவேண்டி இருந்ததால் அவர்கள் தமிழைத் திறம்படக் கற்றுத் தமது மதக் கோட்பாடுகளையும் கருத்துக்களையும் தமிழ் வசன நடையில் எழுதி அச்சேற்றினார்கள். இவ்வாறாக தமிழகத்திலும் இலங்கையிலும் வசனநடை இலக்கியம் உதயமாயிற்று.

இலக்கியத்துடன் இணைந்தவாறே முத்தமிழான இயல், இசை, நாடகம் என்பவை விருத்தியுற்றன என்பது கண்கூடு. ஆதிவாசிகள் எழுந்தமானமாக இசையழுப்பி ஆடிப்பாடினர் என்பது மனிதவியல் ஆராய்ச்சியில் பெறப்பட்டுள்ளது. மனித சமுதாயத்தின் கலாசார முன்னேற்றத்தையும் ஏனைய முன்னேற்றங்களையும் துணியும்போது அதில் இயல், இசை, நாடகத்துறைகள் முக்கிய பங்கு வகிக்கின்றது. தமிழ் இலக்கியத்துடன்கூடிய முத்தமிழ் வளர்ச்சியைச் சிலப்பதிகாரம் பல வரிகளில் விதந்து கூறுகின்றது. மேல்நாட்டு இசைகளை நமது கருத்திற்கெடுத்தால் பொதுவாகப் பாடல்களில் அவர்களின் இலக்கியத்தின் செல்வாக்கு அற்றிருப்பதை நாம் அவதானிக்கலாம். பல இசைக்கருவிகளின் மத்தியில் பாடப்படும் ஆங்கிலப் பாடல்களில் கருத்துக்களை வெளிப்படுத்தும் நோக்கம் மிகக்குறைவாகவே உள்ளது. மேலும், பாடலின் வரிகள் தெளிவின்றமையாகவே காணப்படும். இப்பாடல்களில் இசைக்கே முன்னுரிமை கொடுக்கப்படுகின்றது. பாடுபவரின் குரல்கூட ஒரு இசைக் கருவியின் ஒலி போன்று அமைந்துவிடுவது கவலைக்கிடமான விடயமாகும். ஆனால் தமிழ்



போன்ற சங்ககால மொழிப் பாடல்களிலே எத்தனையோ நன்னெறிகள் பொதிந்து கிடப்பது தெளிவு. இதற்குக் காரணம் பன்னெடுங்காலமாக முத்தமிழும் இலக்கியமும் ஒருங்கே வளர்ச்சியுற்றன என்றால் அது மிகையாகாது. பொருளற்ற தனி இசையையும், இசையல்லாத வெற்றுப் பாடல்களையும் மகாகவி பாரதியார் வெறுத்துள்ளார். “பாடல்கள் இசையுடன் பாடப்படுவதற்கே” எனும் கொள்கையுடைய அவர், அதன் நிமித்தம் தான் இயற்றிய பாடல்களுக்குத் தானே சுயமாக இசையமைத்தார். நோபல் பரிசினைப் பெற்ற கவிஞர் ரவீந்திரநாத் தாகூரும் இவரின் கொள்கையையே கொண்டிருந்தாரென்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

பண்டைத் தமிழ்க் கலை இலக்கிய வரலாற்றில் பண்டுதொட்டு நிலவிவந்துள்ள கைங்கரியங்களுள் அரங்கேற்றம் ஓர் உன்னத இடத்தை வகிக்கின்றது, இதற்குக் காரணம் கலைச் சிற்பிகளின் ஆக்கங்கள், திறமைகள் ஆகியவை சமுதாயம் மத்தியில் வெளிக்கொணர்தலும் அவற்றால் சமுதாயம் பயன்பெறுதலுமாகும். அரங்கேற்றமாவது இசை, நாட்டியம் போன்றவற்றின் கன்னிமேடை நிகழ்வு எனும் பொருளில் இன்று மக்கள் மத்தியில் காணப்படுகின்றது. ஆனால், தொன்மைக் காலங்களில் கலை இலக்கியத்துடன் தொடர்புடைய பல்வேறு துறைசார்ந்தவற்றின் முதல் மேடை நிகழ்ச்சியே அரங்கேற்றம் எனப்பட்டது. கந்தபுராணம், சங்கம் மருவிய கால இலக்கியங்களான சிலப்பதிகாரம், மணிமேகலை போன்றவற்றிலும் கம்பராமாயணத்திலும் அரங்கேற்றத்திலும் பிரசித்தம் தெளிவாகக் கூறப்பட்டுள்ளது.

எமது ஈழநாட்டு இலக்கிய, கலாசார வளர்ச்சியினை நோக்குங்கால் அங்கு தமிழகத்தின் பண்பாட்டு அம்சங்கள் நிறைந்திருப்பதைக் காணலாம். இதில் மற்றோர் சிறப்பம்சம் யாதெனில் ஈழத்தின் இரு மொழிகளான தமிழ், சிங்களம் இரண்டிலும் கலை, கலாசாரம் மற்றும் இலக்கியத்தில் பல ஒற்றுமைகள்

காணப்படுதல் ஆகும். சிங்கள வைத்திய முறைகளிலும், இலக்கியப் பாடல்களிலும் பல தமிழ்ச் சொற்கள் வழங்கிவந்தமை தெளிவு. தமிழ் ஐம்பெரும் காப்பியங்களுள் அடங்கும் சிலப்பதிகாரம், மணிமேகலை, குண்டலகேசி ஆகியன மக்கியமாகப் பௌத்த சமயத்தைத் தழுவினே எழுதப்பட்டன. மேலும் மணிமேகலையானது தேரவாத புத்தமதக் கோடுகளைத் தெளிவாக எடுத்தியம்புகின்றது. மற்றும் சிலப்பதிகாரத்தில் பத்தினித் தெய்வமாகப் போற்றப்படும் கண்ணகி போன்று சிங்கள நூல்கள் பலவற்றிலும் பத்தினித் தெய்வ வழிபாடு குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது மேற்போந்தவை தமிழ், சிங்கள இலக்கிய ஒற்றுமைகளை எடுத்தியம்புகின்றன.

ஈழத்துத் தமிழ் நாட்டிய வரலாற்றினைப் பொறுத்தமட்டில் மட்டக்களப்புக் கூத்துக்கள் முக்கிய இடம் வகிக்கின்றன. ஷேக்ஸ்பியரின் நாடகங்களில் துன்ப முடிவுகளும், இன்ப முடிவுகளும் அமையப் பெற்றமை யாவரும் அறிந்ததொன்று. மட்டக்களப்பு நாட்டியக்கூத்துக்கள், வடமோடி நாடகங்கள், தென்மோடி நாடகங்களென இரு பிரிவுகளாக வகைப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. இவை முறையே ஷேக்ஸ்பியரின் இன்ப, துன்ப முடிவுகளைக் கொண்டுள்ளமை மேல்நாட்டு நாடகத்துறைகளுக்கும் மட்டக்களப்புக் கூத்துக்கும் உள்ள ஒற்றுமையை வெளிக்கொண்டுவந்துள்ளது. இத்தகைய கூத்துக்களைப் பயிற்றும பயிற்றுநர்கள் ‘அண்ணாவியர்’ எனப்படுவர். கூத்துக்கள் ஆடப்படும் மேடை அரங்கக்கூடம் எனப்பட்டுப் பின்னர் திரிபடைந்து இலங்கக் கூடமெனப்பட்டது. இவ்வாறான அரங்கில் காணப்படும் நெய் விளக்குகளை வைப்பதற்கு அமைக்கப்பெற்ற தூண்கள் போன்றவை சிலப்பதிகாரத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள பண்டு தமிழ்க் கலைக் கூடங்களை ஒத்தனவென அவதானிக்கப்பட்டுள்ளது. இத்தகைய கல்வியறிவுக்கு முற்பட்ட காலத்து இலக்கியமாக இலங்கிய மட்டக்களப்பு நாட்டுக்கூத்துக்களில் அமையும் பாக்கள் சங்ககாலப் புலவர்களின் பாக்களிற் பொதிந்துள்ள கருத்துக்களை ஒத்திருப்பது பெருமைக்குரிய விடயமாகும்.



# கலைமகள் வி

நிகழ்ச்சி

- ★ கலைமகள் ஆராதனை
- ★ வரவேற்புரை
- ★ பூஜா நடனம் (சிறுவர் நிகழ்ச்சி)
- ★ அதிபர் உரை  
— திரு. பு. சூரியாராச்சி
- ★ புல்லாங்குழல் இசை நிகழ்ச்சி (கர்நாடகம்)
- ★ பிரதம விருந்தினர் உரை  
கௌரவ பி. பி. தேவராஜ்
- ★ சிவசக்தி 91 (விழா சிறப்பிதழ்) வெளியீடு
- ★ பக்திப்பாடல்கள் (கர்நாடக இசைக்கச்சேரி)
- ★ அபிராமியை கவர்ந்த அன்பன் (சிறுவர் நிகழ்ச்சி)
- ★ பரிசளிப்பு வைபவம்
- ★ சிறப்புப் பேச்சாளர் உரை  
— பேராசிரியர் கா. சிவத்தம்பி

*With Best Compliments of :*

# MULTI OFFSET

## OFFSET & LETTER

### VARNISHERS, WAXERS, MANUFACTURERS

P. O. BOX

SEEDUVA

*City Office :*

64 1/27, Dam Street, COLOMBO-12.

TELE : 447857, 438701



விழா 1991

நிரல்

- ★ பரதநாட்டியம்
- ★ தாளவாதியக்கச்சேரி
- ★ "தெய்வீக கானங்கள்" (இசை நிகழ்ச்சி)
- ★ கலைமகளின் திருவிளையாடல் (நாடகம்)
- ★ "அமுதகானங்கள்" (இசை நிகழ்ச்சி)
- ★ இடைவேளை
- ★ கதாகாலரட்சேபம்  
கர்நாடக - மேலைத்தேய இசை நிகழ்ச்சி
- ★ சிவசக்தி (நாடகம்)
- ★ கடவுளே துணை (நகைச்சுவை நாடகம்)
- ★ சிறப்பு இசை நிகழ்ச்சி (இன்னிசை கானங்கள்)

ET PRINTERS

R PRESS PRINTERS

CTURERS, OF LABELS & CARTONS

BOX - 6,

JWA.

TELE : 030 - 3505. 3876

TELEX :- 22512 TAXGET CE

FAX :- 94 - 30 - 3664

CABLE :- MULTIOFFSET







*With the Best Compliments*

*From*



# **N. Vaitilingam & Co. Ltd.**

70, K. CYRIL C. PERERA MAWATHA,  
COLOMBO 13.

Distributors of 'RIVER' Brand Galvanised Sheets Hardware  
Merchants & Manufacturers of Barbed Wire,  
Wood Screws and Wirenails.

Phones:

Office, Sales Dept, 433143-5, 27669, 28842



WITH BEST WISHES FROM

With the Best Compliments



# Pathma Jewellery

151, SEA STREET,  
COLOMBO - 11.

T'PHONE : 446073

WITH BEST WISHES FROM

# RUKA'S

# BEAUTY CENTRE

Diploma in Hair Dressing & Beauty Culture & Shahnaz Herbal Treatment

NO. 9A MCLEOD ROAD,  
BAMBALAPITIYA.

TEL : 583574  
501556

*With the Best Compliments*

*From*

**Saraswathe Lodge**

191, GALLE ROAD,

COLOMBO - 4.

Telephone: 581913

*With the Best Compliments*

*From*

**Chandra Stores**

IMPORTERS EXPORTERS, GENERAL MERCHANTS  
COMMISSION AGENTS & WHOLESALE DEALERS

207, Colombo Street

KANDY.

SRI LANKA.

TELEPHONE : 08 - 24136



With the Best Compliments

*With the Best Compliments*

*from*

Saraswathi Lodge  
Pathma Jewellery

191, GALLE ROAD,  
151, SEASIDE STREET,  
COLOMBO 10.

Telephone: 281913 446073 ENPHD



**P. Mtt. Muthukaruppan Chettiar  
(Pvt) Ltd.**

Jewellers Since 1937

**36, Sea Street, Colombo - 11. Tel: 28478 — 25820**



# QUALITY COMPUTER COURSES

AT

## AFFORDABLE PRICES !!

### → *UNIQUE FEATURES*

YOU WILL NOT BE IN A GROUP CLASS ;  
INDIVIDUAL ATTENTION WILL BE GIVEN  
BY A COMPETENT PERSONAL TUTOR, &  
YOU MAY SELECT THE DATE OF  
COMMENCEMENT -

THE MEDIUM OF INSTRUCTION TOO, WILL  
BE YOUR CHOICE : ENGLISH, SINHALA OR  
TAMIL -

YOU MAY CHOOSE A CONVENIENT TIME  
FOR YOUR PRACTICALS -

OUR COURSE FEES ARE AFFORDABLE,  
AND 50% LESS THAN THE COURSE FEES  
OF OTHER INSTITUTES -

A HIGHEST NUMBER OF PRACTICAL  
HOURS ARE GIVEN -

## **IDCC (Pvt) LTD.**

No. 10, FRAZER AVENUE,  
DEHIWALA:



QUALITY COMPUTER COURSES

*With the Best Compliments*

!! AFFORDABLE PRICES !!

*From*

UNIQUE FEATURES

YOU WILL NOT BE IN A GROUP CLASS ;  
INDIVIDUAL ATTENTION WILL BE GIVEN  
BY A COMPETENT PERSONAL TUTOR, &  
YOU MAY SELECT THE DATE OF  
COMMENCEMENT -

THE MEDIUM OF INSTRUCTION TOO, WILL  
BE YOUR CHOICE : ENGLISH, SINHALA OR  
TAMIL -



YOU MAY CHOOSE A CONVENIENT TIME  
FOR YOUR PRACTICALS -

OUR COURSE FEES ARE AFFORDABLE,  
AND 50% LESS THAN THE COURSE FEES

**Jay & Jay Electronics (Pvt) Ltd.**

**128, JUSTICE AKBAR MAWATHA,**

**COLOMBO - 2,**

**SRI LANKA.**

35, Sea Street, Colombo. Tel: 28478 - 25820

INTERNATIONAL BUSINESS SYSTEMS

INTERNATIONAL BUSINESS SYSTEMS

With the Best Compliments  
From

Our full circle operations include:  
A computer hardware sales, maintenance and service division, who provide an efficient service on ranges of computers at any requested time.  
Software development Systems development service, catering to individual needs of the business and non-business sectors.  
A computer Management Training School which is the only accredited local representative of the Institute for Certification of Computer Professionals (ICCP) USA.



# ESPEE MARKETING

For further details please call over at  
P. O. BOX 287  
167, UNION PLACE,  
COLOMBO - 2,  
SRI LANKA.

Telephone: 449502/28779

40 2/1, Edward Lane, Colombo-3  
Tel: 282631, 282636, 282602



# **INTERNATIONAL BUSINESS SYSTEMS**

**Dedicated to Maintain the Highest Professional  
Standards in the Computer Industry**

Our full circle operations include :

- A Computer Management Training School which is the only accredited local representative of the Institute for Certification of Computer Professionals (ICCP). USA.
- Software development and Systems development service, catering to individual needs of the business and non-business sectors.
- A computer hardware sales, maintenance and service division, who provide an efficient service on ranges of computers at any requested time.
- A data entry division employing a full complement of human skills, geared to deliver the best.

For further details please call over at

**International Business Systems  
(Pvt) Ltd.**

**40 2/1, Edward Lane, Colombo-3.**

Tel : 585631, 585636, 585605



# இந்து சமய கலாசார அலுவல்கள் இராஜாங்க அமைச்சின் செயற்பாடுகள்

(இந்துசமய, கலாசார அலுவல்கள் இராஜாங்க அமைச்சில் 28-9-91 அன்று இந்துசமய, கலாசார அலுவல்கள் திணைக்கள பணிப்பாளர் திரு. க. சண்முகலிங்கம், உதவிப் பணிப்பாளர் திருமதி சாந்தி நாவுக்கரசு, அதிகாரி திரு. எஸ். தெய்வநாயகம்

ஆகியோரை எமது மன்றத்தைச் சேர்ந்த செல்வன் சிவலோகநாதன் சகிஷ்ணா, செல்வன் பி. பாலரட்ண ராஜா, செல்வன் எஸ். ராஜ்குமார் ஆகியோரால் பேட்டி காணப்பட்டு கட்டுரையாக தொகுக்கப்பட்டுள்ளது.) — இதழாசிரியர்

இந்துசமய கலாசார அலுவல்கள் இராஜாங்க அமைச்சு 1989ஆம் ஆண்டுத் தேர்தலின் பின்னர் ஆட்சிக்கு வந்த அரசினால் புதிதாக முதன் முறையாக இலங்கையில் ஏற்படுத்தப்பட்டது. இதன் இராஜாங்க அமைச்சராக மாண்புமிகு பி. பி. தேவராஜ் அவர்கள் நியமிக்கப்பட்டார். இது இலங்கை இந்துசமய வரலாற்றில் ஒரு திருப்புமுனை எனலாம். இந்துசமய, இந்து கலாசார அலுவல்கள் மேம்பாடு, தமிழ் மொழி, இலக்கியம், கலைகள், நுண்கலைகள் என்பனவற்றை மேம்படுத்துவதே இவ் அமைச்சின் நோக்கமாகும்.

1989ஆம் ஆண்டில் இருந்து இன்று வரை இந்துசமய கலாசார அலுவல்கள் இராஜாங்க அமைச்சு, இந்துசமய கலாசார அலுவல்கள் திணைக்களத்தின் மூலமாக பல்வேறு திட்டங்களை வகுத்து தமிழ்ப்பேசும் மக்சுளக்கும், இந்து மத வளர்ச்சிக்கும் பெரும் பணியாற்றி வருகின்றது.

## அறநெறிப் பாடசாலைகள்

ஞாயிறு அறநெறி பாடசாலைகளையும், ஆரம்ப பாடசாலைகளையும், இந்து ஆலயங்கள், சமய நிறுவனங்கள், மன்றங்கள் நடாத்தி வருகின்றன. அவைகளை

திணைக்களம் பதிவு செய்து அவைகளுக்கு ஊக்குவிப்பு நிதியுதவியும் அளித்து வருகின்றது. அறநெறி பாடசாலைகள் திறம்பட இயங்குவதற்காக அதன் ஆசிரியர்களுக்கு கருத்தரங்குகளையும் ஒழுங்கு செய்து நடாத்தி வருகின்றது.

## இந்துசமய போட்டிகள்

இந்துசமய துறையில் அகில இலங்கை ரீதியாகவும், மாவட்டத்திலும் கட்டுரை, பேச்சு, பண்ணிசை போன்ற துறைகளில் போட்டிகளை நடாத்தி பரிசுகளையும், சான்றிதழ்களையும் வழங்கி வருகின்றது. 1991ஆம் ஆண்டுக்குரிய மேற்படி போட்டிகள் மாவட்ட மட்டத்தில் வடக்கு-கிழக்கு தவிர்ந்த ஏனைய பகுதிகளுக்கு தற்போது நடாத்தப்பட்டுள்ளன. இதன் மூலம் இந்து ஆலவங்கள் மன்றங்கள் ஊடாக சமய விழிப்புணர்ச்சியை ஏற்படுத்துவது முக்கிய நோக்கமாகும்.

## கருத்தரங்குகள்

இந்துசமய கண்ணோட்டத்தில் சமுதாயப்பணிகள் பற்றிய கருத்தரங்கு நடாத்தப்பட்டது. இந்துசமயக் கலாசாரப் பின்னணியில் சமூக பொருளாதார தொடர்புகளின் பல்வேறு அம்சங்களையும் இவை காண்பதும் ஆராய்வதும் இக்



கருத்தரங்கின் முயற்சியாகவிருந்தது, இந்துசமய கலாசார அலுவல்கள் மேம்பாட்டுத்துறையில் ஓர் புதிய அணுகு முறையாக விளங்கிய இக் கருத்தரங்கு இந்துசமய கலாசார துறையில் ஆர்வமுள்ள அமைப்புக்கள் மத்தியில் ஓர் விழிப்புணர்ச்சியை ஏற்படுத்தியதோடு அத்தகைய அமைப்புக்கள் தாமே ஏற்ற செயற்பாடுகளை இனங்காணவும் இது விடயத்தில் மேலும் கருத்துக்களை அபிவிருத்தி செய்யவும் ஏதுவாயிற்று. மலைநாட்டிலும், கொழும்பு மாநகரிலும் இக் கருத்தரங்குகள் நடாத்தப்பட்டுள்ளன.

### மரநடுகை இயக்கம்

இந்து ஆலயங்களின் வளவுகளிலும், சுற்றாடல்களிலும் மரங்களையும் மலர்தரும் செடி, கொடிகளையும் நடுவதில் ஊக்குவிப்பது இம் முயற்சியின் நோக்கம். சுற்றாடல் அதிகார சபையுடன் இணைந்து கடந்த இரண்டு வருடங்களாக இத்திட்டம் செயற்படுத்தப்பட்டு வருகிறது. ஆலய பூங்காக்களின் பாரம்பரியமாக வளர்க்கப்பட வேண்டிய மரங்கள், பூச்செடிகள், விருட்சங்கள் முதலானவை இனங்காணப்பட்டு அத்தகைய நடுகை மரங்களும் அவை தொடர்பான தகவல்களும், விபரங்களும் அனைத்து இந்து ஆலயங்களுக்கும் நிறுவனங்களுக்கும் வழங்க முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன.

### மகாநாடுகளும் கலந்துரையாடல்களும்

இந்துசமய கலாசார நிறுவனங்களுடன் நெருங்கிய உறவுகளையும் சிறந்த புரிந்துணர்வுகளையும் அபிவிருத்தி செய்வதன் சிறப்பான மற்றும் மொரு அம்சமாக மகாநாடு வடமேற்கு மாகாணத்தில் நடைபெற்றது.

### இந்துசமய பேச்சு

இந்துசமயப் பேச்சுக்களையும் இலக்கியப் பேச்சுக்களையும் உள்ளடக்கிய

மாதம் இரு தடவைகளில் இப்பேச்சு தொடர்பு இந்துசமய கலாசார அலுவல்கள் திணைக்கள கேட்போர் கூடத்தில் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டு நடாத்தப்பட்டு வருகின்றது. இப்பேச்சுகளில் உள்ளூரின் சிறந்த சமய இலக்கிய பேச்சாளரும், இந்தியாவில் இருந்து வருகை தந்த சமய இலக்கிய பேச்சாளரும், இந்தியாவில் இருந்து வருகை தந்த சமய இலக்கிய அறிஞர்களும் கலந்து கொண்டு சொற்பொழிவாற்றி வருகின்றனர். இதன் மூலம் சமய இலக்கிய விழிப்புணர்ச்சி ஏற்பட்டுள்ளதென்றே கூறவேண்டும். இப்பேச்சு தொடர்களை நூலாகவும் வெளியிட ஒழுங்குகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

### வெளியீடுகள்

அமைச்சின் இந்து சஞ்சிகை வெளியீட்டை மீளமைப்பதற்கும், இந்துசமய கலாசார துறையில் மேலும் பல நூல்களை வெளியிடுவதற்கும் முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன.

1. இந்து கலைக்களஞ்சியம் முதலாவது தொகுதி பேராசிரியர் பொ. பூலோகசிங்கம் எழுதியது.
2. இந்து சமயத்தின் முக்கிய அம்சங்கள் (ஆங்கிலம்) மறுபதிப்பு காலஞ்சென்ற திரு. ரி. சபாரெத்தினம் முதலியார் அவர்கள் எழுதியது.
3. கோணமலை அந்தாதி (தமிழ் மறுபதிப்பு)
4. சுவாமி விபுலானந்தர் (ஆங்கிலம்) மட்டக்களப்பு சிவானந்தா வித்தியாலய முன்னாள் அதிபர் க. கணபதிப்பிள்ளை.
5. இந்துசமய (ஆங்கிலம்) பேராசிரியர் சி. சூரியகுமாரன்.
6. மூதுரை (ஔவையார்) எழுதிய தமிழ் பாக்களின் சிங்கள மொழி பெயர்ப்பு என்பது வெளியிடப்



பட்டதோடு, இந்து கலைக்களஞ்சியம் இரண்டாவது தொகுதியின் எழுதும் பணிகள் தொடரப்பட்டுள்ளன. இவைகளை விட கோபுரம் என்னும் மாத சஞ்சிகையும், பண்பாடு என்ற பருவ இதழும் இத் திணைக்களத்தால் வெளியிடப்பட்டு வருவது குறிப்பிடத்தக்கது,

### இந்து குருமாருக்கான அடையாள அட்டையும் ஓய்வூதியத் திட்டமும்

இந்து ஆலயங்களில் பணியாற்றும் குருமயர்களுக்கு அவர்கள் தகைமைக்கேற்ப அடையாள அட்டைகளை வழங்கி வருவதோடு அவர்களுக்கான பயிற்சித் திட்டமொன்றும் இத் திணைக்களத்தினால் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. முதுமையடைந்து தொழில் வாய்ப்பின்றி போகநேரிடும் இந்து குருமாருக்கு ஓய்வூதியம் வழங்குவதற்கு ஆலய நிர்வாகங்களுடன் இணைந்து ஒரு நடைமுறை திட்டத்தை வகுப்பதற்கும் உத்தேசிக்கப்பட்டு வருகின்றது,

### இந்து கலாசார நிலையங்களை நிர்மாணித்தல்

இந்துக்கள் செறிந்து வாழும் பகுதிகளில் இந்து கலாசார நிலையங்களை நிர்மாணித்து அதன் மூலம் இந்து கலாசார மறுமலர்ச்சியை ஏற்படுத்த இந்து சமய கலாசார அலுவல்கள் திணைக்களம் நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டுள்ளது. இதன் முன்னோடியாக மட்டக்களப்பில் இந்து கலாசார நிலையம் ஒன்றை அமைக்கும் பணி தற்போது நடைபெற்று வருகின்றது. இது போன்ற நிலையங்கள் திருகோணமலை, அற்றன், பதுளை, நுவரெலியா, வவுனியா, முல்லைத்தீவு முதலான இடங்களில் அமைப்பதற்கான வேலைத்திட்ட உத்தேசங்கள் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளன.

கதிர்காமத்தில் இந்து யாத்திரிகர் தங்கும் விடுதியொன்று இந்துசமய கலா

சார அலுவல்கள் திணைக்களத்தினால் நிர்மாணிக்கப்பட்டு தற்போது சிறப்பாக இயங்கி வருகின்றது.

### இந்துகலாசார நிதியம், இந்து அறநிலைச் சட்டம்

பாராளுமன்றத்தில் 1985ஆம் ஆண்டின் 31ஆம் இலக்க சட்டத்தினால் உருவாக்கப்பட்டுள்ள இந்து கலாசார நிதியம் நடைமுறையிலுள்ளது. சட்ட வரைஞரின் ஆலோசனையுடன் இந்து அறநிலைச் சட்டத்திற்கான வரைவு சட்டவாக்க மொன்று தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. இந்து ஆலயங்களில் எழும் பிரச்சினைகளையும், பிணக்குகளையும் தீர்ப்பதற்கான வழிவகைகளைக் கண்டறிவதையும், இந்த மக்களின் நலன்களைக் கருத்தில் கொண்டு ஆலயங்களை நடத்துவதில் நிர்வாகங்களுக்கு உதவுவதையும் இச்சட்டவாக்கம் நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளது.

### தமிழ்எழுத்து சீர்திருத்தம், மாதாந்த சொற்பொழிவு

தமிழ் எழுத்து சீர்திருத்தத்தை நடமுறைப்படுத்துவதற்கான நடவடிக்கைகளை இந்துசமய, கலாசார அலுவல்கள் திணைக்களம் தமிழ்ப்பிரிவு மேற்கொண்டிருக்கின்றது. தமிழர் வரலாறு, கலாசாரம் என்பன சம்பந்தமான ஆய்வுத்துறையில் அமைந்த மாதாந்த சொற்பொழிவுகளையும் ஏற்பாடு செய்து நடாத்தி வருகின்றது.

### தமிழ் சாகித்திய விழா

தமிழ் எழுத்தாளர்களை ஊக்குவித்து, அவர்களது படைப்புகளை வெளிக்கொண்டு வருவதற்கான சந்தர்ப்பமாக தமிழ் சாகித்திய விழா அமைவுபெறும். இதன் முதன் விழா கண்டியில் 1991ஆம் ஆண்டு மார்ச் 29, 30, 31ஆம் திகதிகளில் கோலாகலமாக நடாத்தப்பட்டு எல்லோரது பாராட்டுக்களையும் பெற்றது. இப்படியான விழா தொடர்ந்து வருடா வருடம் நடத்தவும் தமிழ்ப்பிரிவு ஒழுங்கு செய்துள்ளது.

### பாரம்பரிய கலை இலக்கியப் பெருவிழா

தமிழ்பேசும் மக்களின் பல் வேறுபட்ட பிரிவினருடைய பாரம்பரிய கலை



களை நாடறியச் செய்யும் வகையில் பெரு விழா ஒன்றை தமிழ் அலுவல்கள் பிரிவு ஏற்பாடு செய்துவருகின்றது. ஐந்து தினங்களுக்கு நடைபெறவிருக்கின்ற இந்த விழாவில் தமிழரின் பாரம்பரியக் கலைகள் பற்றிய கருத்தரங்குகள் பாரம்பரியக் கலைக் குழுக்களிடையே சிறந்த நிகழ்ச்சிகள் என்பன இடம் பெற இருக்கின்றன.

## சுவாமி விபுலானந்த அடிகள் இசை நடனக் கல்லூரி

1982ஆம் ஆண்டு பங்குனி மாதம் 26ஆம் திகதி முன்னாள் பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர் மாண்புமிகு செ. இராஜதுரை அவர்களினால் மட்டக்களப்பு கல்லடியில் இராமகிருஷ்ண மிஷனினால் அன்பளிப்பு செய்யப்பட்ட 25 ஏக்கர் காணியில் அத்திவாரமிடப்பட்டு கட்டப்பட்டுள்ள மேற்படி கல்லூரி சிறப்பான முறையில் இயங்குவதற்கு வழிமுறைகள் செய்யப்பட்டுள்ளன. பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சின் கீழ் இயங்கி வந்த இக் கல்லூரி 1989ஆம் ஆண்டின் தேர்தலுக்குப் பின் இந்துசமய கலாசார அலுவல்கள் இராஜாங்க அமைச்சராக பதவியேற்ற மாண்புமிகு பி. பி. தேவராஜ் அவர்களின் வருகையினால் மேலும் மெருகு பெற்றது. 1990ஆம் ஆண்டு இந்துசமய கலாசார அலுவல்கள் திணைக்களத்தின் நேரடி கண்காணிப்பின் கீழ் இக்கல்லூரி கொண்டு வரப்பட்டது. அதன் மூலம் சிறந்த சேவையை வழங்கும் வாய்ப்பு ஏற்பட்டுள்ளது என்றே கூறவேண்டும்.

இக் கல்லூரியில் நான்கு வருடகால படிப்பை முடித்துப் பரீட்சையில் சித்தியெய்திய மாணவர் தொகை 36 ஆகும். எமது கௌரவ அமைச்சர் அவர்களின் முவற்சியினால் 1986, 87, 88ஆம் ஆண்டுகள் சித்தியெய்திய 26 மாணவர்களுக்கு உடனடியாக ஆசிரிய நியமனம் வழங்க வழிசெய்யப்பட்டது. தற்போது 12 ஆசிரியர்கள் வாய்பாட்டு, வயலின், வீணை, நடனம், மிருதங்கம் போன்ற துறைகளில் பயிற்சி நெறியை போதித்து வருகின்றனர். நாட்டின் எல்லா இடங்களிலிருந்தும் மாணவர்கள் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்டு தற்போது பயிற்சி நெறியை மேற்கொண்டு வருகின்றனர். இக்கல்லூரியின் பாடத்திட்டமானது அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழக இசைப்பிரிவின் பாடத்திட்டத்தை மையமாக வைத்தே அமைக்கப்பட்டுள்ளது. இங்கு வாய்பாட்டை பிரதான

பாடமாகப் படிப்பவர்கள் துணைப்பாடமாக ஒரு வாத்தியத்தையும், வாத்தியம், நடனம் என்பவற்றை பிரதான பாடமாக படிப்பவர்கள் துணைப்பாடமாக வாய்பாட்டையும் பயிலவேண்டுமென வரையறை செய்யப்பட்டுள்ளது. இங்கு கலை பயிலும் மாணவர்கள் நான்கு வருடகாலப் பயிற்சியின் பின் இசைக்கலை மாமணி, பரதக்கலை மாமணி என்ற பட்டத்தைப்பெறுகின்றனர். இதை சிறந்த முறையில் கலைவளம் மிக்க கல்லூரியாக திகழ வைக்கவேண்டுமென்னும் எண்ணத்தில் திணைக்களம் பெரும் முயற்சி செய்து வருகின்றது.

இக்கல்லூரிக்காக மேலும் ஆசிரியர்களை நியமிப்பதற்கான நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டு இருப்பதோடு, மாணவர்கள் தங்கும் விடுதி அமைப்பதற்கான செயற்திட்டங்களை நடமுறைப்படுத்தவும் ஆவனசெய்யப்பட்டுள்ளது.

## தமிழிசை அரங்கு

தமிழிசை அரங்கு நிகழ்ச்சிகளையும் ஒழுங்குபடுத்தி நடாத்தி வருகின்றது. சங்கீத மூர்த்திகளில் ஒருவரான ஸ்ரீ திவாகராஜர், பாவநாசசிவம் போன்ற சங்கீத விற்பன்னர்களுக்கு விழா எடுத்து பெருமைபடுத்தியும் உள்ளது. தமிழிசை அரங்கின் மூலம் இசை ஞான உணர்வை மெருகூட்டுவதில் திணைக்களம் முன்னின்று உழைத்து வருகின்றது.

## திரைபட வட்டம்

திரைப்பட வட்டம் ஒன்று ஆரம்பிக்கப்பட்டு சிறந்த திரைப்படங்களை மாதம் ஒரு தடவை ஒலிபரப்புச் செய்யவும் அதன் மூலம் கலை கலாசார தன்மையைப் பேணவும் நடவடிக்கை எடுத்துள்ளதோடு, கூடிய விரைவில் தலைநகரில் திரைப்பட விழா ஒன்றை நடாத்தவும் முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன.

இப்படியாக இந்துசமய கலாசார அலுவல்கள் இராஜாங்க அமைச்சம், திணைக்களமும் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட நிதியோடு, பல சேவையை செய்து வருவதுடன் இனிமேலும் பல செயல் திட்டங்களை நிறைவேற்றவும் உள்ளது. இவை சளியாவும் தமிழ் பேசும் மக்களுக்கு நல்ல பலனைக் கொடுக்கும் என்பதில் ஐயமில்லை.

தொகுப்பு: சீவலோகநாதன் சகிஷ்ணா



*With the Best Compliments From*

*With the Best Compliments*  
*With Best Compliments*

*From*

**APEX METAL WORKS**

100, PRINCE OF WALES AVENUE,  
COLOMBO - 14,  
SRI LANKA.

Telephone: 547033



*With the Best Compliments*

*From*

**AUTOWHEEL ENTERPRISES**

**WILLYS TRADING CO.**

Telephone: 272667

**Vijitha Yapa Bookshop**



விழா ஒன்றை தமிழ் அலுவலர்கள் பிரிவு  
 தயார் செய்துவருகின்றது. இந்த விழா  
 யில் தமிழரின் பாரம்பரியக் கலைகள்  
 மற்றும் கருத்தரங்குகள் பாரம்பரியக்  
 கலைக் குழுக்களிடையே சிறந்த சிஷ்டி  
 கள் என்பன இடம் பெற இருக்கின்றன.

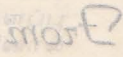
மாக ஒரு வாத்தியத்தையும், வாத்தியம்  
 தடவை என்பவற்றை பிரதான பாட  
 மாட மாடுப்பவர்கள் தலைப்பாடமாட  
 வாய்பாட்டையும் பரிசீலனைப்போக  
 வரையறை செய்யப்பட்டுள்ளது. இங்கு  
 கலை பரிந்துரை மாணவர்கள் நான்கு  
 வருடங்கள் பரிசீலிப்பின் பின் இசைக்கலை  
 மாணவர்கள் மாணவர்கள் என்பன  
 இசைக்கலை மாணவர்கள் என்பன  
 இசைக்கலை மாணவர்கள் என்பன

**With the Best Compliments**

இசை நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளும் மையம்

1982-ஆம் ஆண்டு பங்குனி மாதம்  
 19-ஆம் திகதி முன்னாள் பிரதேச அமைச்சர்  
 குத்தி அமைச்சர் மாண்புமிகு செ.  
 பிராஜாநாதர் அவர்களினால் மட்டக்களப்பு  
 கல்வியில் இராமலிங்கன் மிஷனரி  
 அமைச்சர் செயல்பட்ட 25 ஏக்கர்  
 நிலத்தில் அத்திவாரமிடப்பட்டு கட்டப்  
 பட்டுள்ள மேற்படி கல்லூரி சிறப்பான  
 கையாடல் இயங்குவதற்கு வழிமுறைகள்  
 சம்பந்தப்பட்டுள்ளன. பிரதேச அபிவிருத்தி  
 அமைச்சர் கீழ் இயக்கி வந்த இக் கல்  
 லூரி 1989ஆம் ஆண்டில் தேர்தலுக்குப்  
 பின் இத்துசமய கலாசார அலுவலர்கள்  
 மாண்புமிகு அமைச்சராக பதவியேற்ற  
 மாண்புமிகு பி. பி. தேவராஜ அவர்களின்  
 தலைமையில் மேலும் மேலும் பெற்றது  
 1990ஆம் ஆண்டு இத்துசமய கலாசார  
 அலுவலர்கள் நினைக்களத்தின் தேர்தல்  
 நடவடிக்கையின் கீழ் இக்கல்லூரி கொண்டு  
 திறக்கப்பட்டது. அதன் மூலம் சிறந்த  
 கல்வியை வழங்கும் வாய்ப்பு ஏற்பட்  
 துள்ளது என்றே கூறவேண்டும்.

from



இக்கல்லூரிக்காக மேலும் ஆசிரியர்  
 களை நியமிப்பதற்கான நடவடிக்கைகளை  
 மேற்கொண்டு இருப்பதோடு, மாணவர்  
 கள் தங்கும் விடுதி அமைப்பதற்கான  
 செயற்திட்டங்களை நடமுறைப்படுத்த  
 தவும் ஆவனசெய்யப்பட்டுள்ளது.

**தமிழ்சை அரங்கு**

தமிழ்சை அரங்கு திருச்சி கலாசார  
 அலுவலகத்தில் நடத்தி வருகின்றது.  
 பரிசீலனை மூலம் திருச்சி கலாசார அலுவலர்  
 தலைமையில் பாடநூல்களில் பொருத்த சந்தி  
 யைப் பற்றி கருத்து விழா எடுத்த பெருமை  
 படுத்தியும் உள்ளது. தமிழ்சை அரங்கின்  
 மூலம் இசை மூலம் உணர்வை பெறும்படி  
 மூலம் நினைக்களம் மூலம் சிறந்த  
 உழைப்பு வருகின்றது.

**தினரபட வட்டம்**

தினரபட வட்டம் ஒன்று ஆரம்பி  
 செய்யப்பட்டு சிறந்த தினரபடங்களை மாது  
 ஒரு தடவை ஒளிபரப்புச் செய்வதும் அதன்  
 மூலம் தினரபடங்களை மாது ஒரு தடவை  
 ஒளிபரப்புச் செய்வதும் அதன் மூலம் தினரபட  
 களை மாது ஒரு தடவை ஒளிபரப்புச் செய்வதும்  
 அதன் மூலம் தினரபடங்களை மாது ஒரு தடவை  
 ஒளிபரப்புச் செய்வதும் அதன் மூலம் தினரபட  
 களை மாது ஒரு தடவை ஒளிபரப்புச் செய்வதும்

**AUTOWHEEL ENTERPRISES**

38, DEANSTONE PLACE,  
 COLOMBO - 3.

Telephone : 575667

தொகுப்பு: சிவலோகநாதன் கிண்டி



WITH THE BEST COMPLIMENTS FROM  
*With the Best Compliments From*

A NEW KID IN TOWN...!!



# APEX METAL WORKS

608, PRINCE OF WALES AVENUE,  
COLOMBO - 14,  
SRI LANKA.

Telephone: 5 4 7 0 3 3

*With the Best Compliments*

*From*



**Vijitha Yapa Bookshop**



WITH BEST COMPLIMENTS  
FROM :



**NALINDA SUPER MOTORS**

2/A TEMPLE ROAD  
2nd DIV, MARADANA.  
COLOMBO - 10

*With the Best Compliments from*

**ADAM AUDIO VIDEO HOME**

The Premiere Video Lending & Video Audio Recording Centre  
PROFESSIONAL VIDEO FILMING OF ALL OCCASIONS  
For guaranteed quality Video & Audio recording, latest release of popular  
Tamil-English-Hindi Video Movies & Audio pre-recording Cassettes.  
Photo Stat Copying Service Available

T'Phone: 5 8 6 8 4 7

198 A, GALLE ROAD,  
COLOMBO-6.  
SRI LANKA.



# A NEW KID IN TOWN....!!

Functionally So beautiful ....

## AVAILABLE EX-STOCK **SUBARU M 80**

5 - DOOR SEDAN SDX

### *The performance edge.*

- o Water cooled in line 4 cylinder 4 stroke, O H C gasoline engine
- o 5 tonward speeds with synchromesh and l-reverse
- o 4 Wheel Independent Suspension
- o Rear door child safety locks
- o Rear split seat back
- o Rear window defogger
- o AM/PM Multi Cassette
- o Full wheel cap
- o Tinted glass

FUEL CONSUMPTION  
A COOL 75 Km PER IMP. GAL

### *From :*

**FUJI HEAVY INDUSTRIES Ltd, JAPAN**  
MANUFACTURERS OF  
COMMERCIAL AIR CRAFTS  
& SUBARU AUTOMOBILES

### *Sold Distributors :*

**SENOK TRADE COMBINE LIMITED.**

3, R. A. DE MEL MAWATHA,  
COLOMBO-05, SRI LANKA.  
Tel : 580017, 501425. Fax : 501038

Telex : 21752 SENOK CE

Cable : SENOK



*With the Best Compliments*

*From*

## Selvasakthy Rice Mill

KANDASAMY KOVIL ROAD,  
VAYUNIYA.

Telephone : 2398

*With the Best Compliments*

*From*

**JANATHA GARMENTS MANUFACTURERS LTD.**

**UNION STRAND LTD.**

**CLIFTEX INDUSTRIES LTD.**

17, VIVEKANANDA HILL,  
COLOMBO - 13.

Tel: 20458, 435711, 432239

Fax: 448903/589055



*With the Best Compliments From*

**Wishwa International (Pvt) Ltd.**

CLEARING AGENCY

OFFICE :-

75 1/2, K. CYRIL C. PERERA MAWATHA,  
COLOMBO 13, - Sri Lanka.

Tel: 423344, 422358

Tlx: 21804, 22494 GMW CE

Fax: 546672 Attn. Wishwa/Athula

*With the Best Compliments from*

**MOVING STAR LTD.**

(Incorporated in Hong Kong with Limited Liability)

Sri Lanka Liaison Office:-

16/2, ROTUNDA GARDEN,  
COLOMBO - 3,

Sri Lanka.

Tel: 27373

Telex: 22963 MSL CE



*With the Best Compliments*

*From*

**McCallum Books (Pvt) Ltd.**  
We Promote the Following:-

**TIME**

**World  
Executive's  
Digest**

**FORTUNE**

**GO**

**LIFE**

**VOGUE**

Discover

**TIME — LIFE BOOKS**

**299, UNION PLACE,  
COLOMBO-2.**

Tel : 445089 / 29967-9

Tel: 29958, 432239

Tel: 445089, 29967-9



# வெகுஜன தொடர்புச் சாதனமும் சமயமும்

பத்திரிகைத் துறையின் ஆரம்பகால சமயப்பின்னணி

— ஆ. சிவநேசச்செல்வன், M.A. M.Sc. —  
(பிரதம ஆசிரியர், வீரகேசரி | மித்திரன்)

இன்று வாழ்க்கையில் சகல அடிப்படைகளையும் ஆட்கொண்டுள்ள வலுவுள்ள சர்வவியாபக சக்தியாக வெகுஜன தொடர்பு சாதனங்கள் அமைந்துள்ளன. மனித சமுதாயம் இன்று பாரிய சமுதாய மாற்றங்களை எதிர்நோக்கியவண்ணமுள்ளது. மாற்றங்கள் ஏற்படுகின்றன என்பதை உணர முன்னரே அதனால் ஏற்படும் பாதிப்புகள் வேகமடைந்துவிடுகின்றன. இவ்வாறானதொரு சூழ்நிலையிலே தன்னைச் சூழ்ந்துவரும் மாற்றங்களை தெளிவாக விளங்கிக்கொள்ள முன்வருவது அவசியமானதொன்றாகும்.

வெகுஜன தொடர்புச் சாதனங்களான பத்திரிகைகள், வானொலி, தொலைக்காட்சி, திரைப்படங்கள் ஆகிய யாவும் தொடர்ச்சியாக இடையீடின்றித் தகவல்களைப் பரப்பும் இயல்புடையவை. இவை ஒவ்வொன்றினது பாதிப்பும் எந்தவிதமான விளைவுகளை ஏற்படுத்துகின்றன என்பதை அறிந்துகொள்வதன் மூலமே அவற்றின் பயன்பாட்டினைப் பூரணமாக வாழ்வின் சகல துறைகளுக்கும் ஏற்றவகையில் பயன்படுத்த முடியும்.

தொடர்புசாதனங்கள் தரும் செய்திகள் நாளாந்த வாழ்க்கையில் தினசரி ஊடுருவியவண்ணமிருக்கின்றன. சமூகங்களைப்பற்றியும், பிரதேச நிகழ்வுகளைப்பற்றியும், நாட்டைப்பற்றியும், உலகத்தைப்பற்றியுமான செய்திகளைப் பத்திரிகைகள் மூலமாகவும், சஞ்சிகைகள் மூலமாகவும், வானொலி, தொலைக்காட்சி மூலமாகவும் மனித சமுதாயம் அறிந்து

வருகின்றது. சுருங்கக்கூறின் தொடர்பியல் அடிப்படையிலே வெகுஜன தொடர்பு சாதனங்கள் அர்த்தமுள்ள சமுதாயத்தை உருவாக்கி நெறிப்படுத்தும் பயன்பாட்டு ஊடகமாக அமைகின்றன.

இலங்கையில் வெகுஜன தொடர்பு சாதன செல்வாக்கு பத்திரிகைத்துறையின் மூலமாக முதலிலே ஆரம்பமாகியது. பத்திரிகைகள் காலத்தின் தேவைக்கு ஏற்ப சமய கலாசார மரபை நெறிப்படுத்தி வந்தன. அக்காலத்தில் வெளியான சமய சர்ச்சைகளும், அதன் தொடர்ச்சியான இலக்கண இலக்கிய வாதப் பிரதிவாதங்களும் சுவையானவை. இச்சிறு கட்டுரை யிலே ஆரம்பகால தமிழ்ப் பத்திரிகைகள் சமயப் பின்னணியில் தோற்றம் பெற்றமை சுருக்கமாக அறிமுகப்படுத்தப்படுகின்றது. இருபகாம் நூற்றாண்டிலிருந்தே பத்திரிகைகள் அரசியல் பின்னணியில் இயங்க ஆரம்பித்தன. இருபதுகளில் வானொலி சேவை ஆரம்பிக்கப்பட்டது. எண்பதுகளில் தொலைக்காட்சி சேவை ஆரம்பமாகியது. எமது வெகுஜன தொடர்பு சாதனத்தின் ஆரம்பகாலத்தினை அறிவது இன்றைய வளர்ச்சியை உணருவதற்குரிய ஒருவகை அத்திபாரமாக அமையும்.

இலங்கையில் நவீன தொடர்பு சாதனங்களின் வளர்ச்சி பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டு முதலாகப் படிமுறையான வளர்ச்சிப் போக்குகளைப் பெற்று வந்துள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது. ஒவ்வாந்தர் காலத்தில் அச்சுக்கலை இலங்கையில் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. மிசனரிமார்களின் தேவைக்காக



அச்சகம் அமைக்கும் முயற்சிக்கு அக்காலத்தில் தேசாதிபதியாக இருந்த வான் இம் கோவ் ஆகரவளித்தார். 1736இல் ஏற்பட்ட முயற்சிகளின் காரணமாக 1737 இல் இலங்கையின் முதலாவது அச்ச நூல் சிங்கள மொழியிலே வெளியிடப்பட்டது. இக்காலம் முதலாக வெளியிடப்பட்ட நூல்கள் சமயப் பிரசார நோக்கில் வெளியிடப்பட்டன. 1739ஆம் ஆண்டிலே தான் இலங்கையில் முதன் முதலாக ஆராதனை நூல் ஒன்று தமிழில் வெளியிடப்பட்டது.

சென்னையோ அல்லது வங்காளமோ அச்சக்கலையை அறிவதற்கு நாற்பது ஆண்டுகளின் முன்னர் இலங்கையில் ஒல்லாந்தர் ஆட்சிக்காலத்தில் அச்ச முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன. ஒல்லாந்தர் கால அச்ச முயற்சிகளும், கிறிஸ்தவ சவிஷேசப் பரப்பல் முயற்சிகளும் இலங்கையில் வெகு ஜன தொடர்பு சாதனத்தின் ஆரம்ப உளமாக அமைகின்றன. ஒல்லாந்தர் காலத்திலே ஏற்பட்ட அச்ச சாதன முயற்சிகளின் மூலம் அரசாங்க அறிவித்தல்களும் செய்திகளும் பரப்பும் முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன.

இலங்கை ஆங்கிலேய ஆட்சியின் சீழ் 1796ஆம் ஆண்டில் வந்த பின்னரே அரசாங்கத் தகவல்களையும் இதர செய்திகளையும் அச்சிட்டு மக்களிடையே பரப்பும் முயற்சி ஒழுங்காக மேற்கொள்ளப்பட்டது. இதற்காக அரசாங்க அச்சகமும் அமைக்கப்பட்டது. 1802ஆம் ஆண்டிலே இலங்கையின் முதலாவது பருவ இதழான அரசாங்க வர்த்தமானி ஆங்கிலத்தில் வெளிவர ஆரம்பித்தது. பொது அறிவித்தல்களோடு உள் நாட்டுச் செய்திகளும் வெளிவரத்தொடங்கின. இதே காலப் பகுதியிலிருந்து ஆங்கிலப் பத்திரிகைகள் வெளிவர ஆரம்பித்தன. 1834இல் ஓப்சேவர்; 1837இல் சிலோன் குறொணிக்கிள்; 1846இல் சிலோன் எக்ஸாமினர் ஆதிக பத்திரிகைகளும் ஆரம்பிக்கப்பட்டன.

இவ்வாறாக ஆங்கிலப் பத்திரிகைகள் ஆரம்பிக்கப்பட்டமையும், அச்சப்புத்தகங்

கள் வெளியிடப்பட்ட மரபும் தேசிய ரீதியில் தொடங்கின. இவை யாவும் சமயப் பிரசார இயக்கங்களின் பின்னணியில் எழுந்தவை என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. நாடெங்கும் மிசனரிமார் சமயப் பரப்பல் முயற்சியோடு, கல்வி முயற்சியையும் தொடர்ந்தனர். அதற்கு அனுசரணையாகப் பத்திரிகை முயற்சியையும் ஆரம்பித்தனர். ஆரம்பத்தில் சவிஷேசங்களைப் பரப்பத் துண்டுப் பிரசுரங்களை வெளியிட்ட முயற்சிகளின் தொடர்ச்சியாகவே பத்திரிகைகள் தோற்றம் பெற்றன.

இலங்கையின் முதலாவது பத்திரிகையாகிய உதயதாரகை 1841ஆம் ஆண்டு அமெரிக்க மிசனரிமாரால் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. வட்டுக்கோட்டை செமினரியில் கற்றுத் தேறி யவர்களாகிய ஹென்றி மாட்டினும், செத்பேசனும் இலங்கையில் முதலாவது தமிழ்ப் பத்திரிகையின் ஆசிரியர்களாவர். உதயதாரகைப் பத்திரிகை தொடங்கிய காலப்பகுதி முதலாகப் பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டு இறுதிவரை பல தமிழ்ப் பத்திரிகைகள் தோன்றின. இவை யாவும் சமயக் கருத்துக்களுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுப்பனவாகவும், அதே நேரத்தில் இதர சமூக இலக்கிய அறிவுத் துறை சாரந்த அச்சங்களுக்கும் செய்திகளுக்கும் இடமளிப்பனவாகவும் அமைந்தன.

'உதயதாரகை, (1841) பத்திரிகையாழ்ப்பாணத்தில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட அதே ஆண்டில் 'உதயாதித்தன்' என்ற தமிழ்ப் பத்திரிகை கொழும்பில் வெளியிடப்பட்டது. இதனைத் தொடர்ந்து 1845இல் 'உரைகல்லு' என்ற சுத்தோலிக்க மதப் பத்திரிகையும் கொழும்பில் வெளியிடப்பட்டது. இவையே இலங்கையின் ஆரம்பகாலத் தமிழ்ப் பத்திரிகை முயற்சிகளாகும். இப்பத்திரிகைகள் யாவும் சமய நிறுவன அடிப்படையாகத் தோன்றியவை யாயினும், இவையே இலங்கையின் தமிழ்ப் பத்திரிகைத்துறை முன்னோடி முயற்சிகளாகும். இவை தமிழ் மொழியிலும் ஆங்கில மொழியிலும் வெளியிடப்பட்ட இரு மொழிப் பத்திரிகைகளாகும்.



இதனைத் தொடர்ந்து கொழும்பிலிருந்து 'இலங்காபிமாணி' (1863) பத்திரிகை வெளியாகியது. கிறித்தவ சமயச் சார்புடன் இப்பத்திரிகை வெளியிடப்பட்டதாயினும் பெருமளவு செய்திப் பத்திரிகையாக இப்பத்திரிகை வெளிவரத் தொடங்கியது. 'இலங்கை காவலன்' (1864) என்ற பத்திரிகையும் கொழும்பில் வெளியிடப்பட்டது. ஆரம்பகாலம் முதலாக சமயவாதங்களுக்கே முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்பட்ட பத்திரிகைப் பின்னணியிலே கிறித்துவ சமய அழுத்தமும், சமூக விடயங்களும் படிப்படியாக நுழைய ஆரம்பித்தன.

சமயக் கருத்துக்களுக்கு முக்கியத்துவம் அளிக்கப்பட்ட பத்திரிகைப் பின்னணியே இலங்கையில் தோன்றிய முதலாவது சைவசமயப் பத்திரிகையாகிய 'இலங்கை நேசன்' (1877). எச். எம். சின்னத்தம்பி என்பவரால் வெளியிடப்பட்டது. இதனைத் தொடர்ந்து சைவப்பிரகாச சமாசத்தினரால் 'சைவ உதயபானு' (1880) என்ற பத்திரிகை வெளியிடப்பட்டது. சைவபரிபாலன சபையினர் யாழ்ப்பாணத்தில் 'இந்து சாதனம்' (1889) என்ற பத்திரிகையை ஆரம்பித்தனர். 1901 ஆம் ஆண்டில் 'கத்தோலிக்க பாதுகாவலன்' வெளிவர ஆரம்பித்தது. கருங்கக் கூறின் இலங்கையின் ஆரம்பகாலம் பத்திரிகை வரலாறு சமயப் பின்னணியினை அடிப்படையாகக் கொண்ட பிரசார சாதனமாக மெல்ல மெல்ல வளரலாயிற்று.

பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் பிற்பாதியில் படிப்படியாக இலங்கையில் வேகமுற்றுவந்த சமயப் பத்திரிகை உலகம், இருபதாம் நூற்றாண்டின் முதலிரு தசாப்தங்களிலும் சமய பேதத்தைப் படிப்படியாகக் குறைத்துக்கொண்டது. நாட்டின் சமூக, கலாசார, அரசியற் சம்பவங்கள் முக்கியத்துவம்பெற ஆரம்பித்தன. 'இலங்கை நேசன்', 'இந்து சாதனம்' போன்ற பத்திரிகைகள் சமய சீர்திருத்தக் கருத்துக்களின் பின்னணியிலே தேசிய முக்கியத்துவம்வாய்ந்த சமூக, அரசியல் சம்பவங்களையும் கூர்மையாக நோக்கின.

இருபதாம் நூற்றாண்டு ஆரம்பத்திலிருந்து 'கத்தோலிக்க பாதுகாவலன்' 'சத்தியவேத பாதுகாவலன்' என்ற பெயருடன் வெளிவர ஆரம்பித்தது. இப்பத்திரிகை சமய தருக்கங்களை இந்துசாதனப் பத்திரிகையுடனும், உதயதாரகைப் பத்திரிகையுடனும் நடாத்திவந்தது.

இக்காலத்திலே தோன்றிய 'சுதே சநாட்டியம்' (1902) சமய முக்கியத்துவத்தைக் குறைத்துச் சமூகவிடயங்களையும் செய்திகளையும் முக்கியத்துவப்படுத்தும் நிலைமையைத் தோற்றுவித்தது. நாட்டின் பரந்துபட்ட சமூக, கலாசார, அரசியல் விடயங்கள் பத்திரிகைகளினூடாக வெளிவரும் நிலைமை தோன்றியது. குறிப்பாக 'உதயகாரகை', 'இந்து சாதனம்', 'சத்தியவேத பாதுகாவலன்', 'இலங்கை நேசன்', 'சன்யார்க்க போதினி' ஆகிய பத்திரிகைகள் தகவல் சாதனத்திற்குரிய பண்புகளைப் படிப்படியாகப் பெற்றிருப்பினும் அவை குறுகிய வட்டத்திற்குள் இயங்கிவந்தன.

இருபதாம் நூற்றாண்டின் முதல் பூற்றுதசாப்தங்களிலும் பத்திரிகைகள் மக்களுக்கு சமய விடயங்களுக்கு அப்பால் பல சமூக விடயங்களை அறிமுகப்படுத்தின. ஆயினும், இதேகாலப் பகுதியில் சமய உண்மைகளை மக்களுக்கு வெளிப்படுத்தும் போக்கிலே 'ஆத்மமோதினி' (1907), 'இந்து பாலபோதினி' (1908), 'சைவ சூக்குமார்த்த போதினி' (1908), 'ஞானசித்தி' (1908), 'சைவபாலிய சம்போதினி' (1910), 'மகா விஜயலட்சுமி' (1911), 'சைவசித்தாந்த பானு' (1924) ஆகிய பத்திரிகைகள் தோன்றின. இப்பத்திரிகைகள் எல்லாம் கணிசமான வாசகர்கூட்டத்தைக் கொண்ட வாரப்பத்திரிகைகளாக சில மாதமிருமுறை வெளிவருவனவாகவும் இயங்கின.

சைவ, கிறித்தவ விவகாரங்களை அறிமுகப்படுத்தும் நிலையில் தமிழ்ப் பத்திரிகைகள் தோன்றியமைபோல முஸ்லிம் மார்க்க விடயங்களை வெளிப்படுத்தும் பத்திரிகைகளும் தோன்றின. 'புதினாலம்



காரி' (1873), சமய வாதங்களோடு சூழிப் பாக செய்திகளுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கும்வகையில் வாப்பு மரிக்கார், நெயிந்த மரிக்கார் ஆதியோரால் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. 'முஸ்லிம் நேசன்' (1882), இஸ்லாமிய கலாசார கல்விப் பின்னணியை வளர்க்கும் வகையில் தோன்றியது. திருக்குர் ஆனின் கருத்துக்களை மக்கள் மத்தியில் பரப்பும்வகையில் 'கைபுல் இஸ்லாம்' (1890), 'இஸ்லாம் மித்திரன்' (1893), 'முஸ்லிம் பாதுகாவலன்' (1901), 'மிஸ் பாகுல் இஸ்லாம்' (1906), 'முஸ்லிம்' (1909), 'இலங்கை முஸ்லிம்' (1914), 'சம்சுல் இஸ்லாம்' (1920) ஆகிய பத்திரிகைகள் இஸ்லாமியப் பின்னணியில் தோற்றம் பெற்றன.

இலங்கையிலே தமிழ்ப் பத்திரிகைகளின் ஆரம்பகாலம் சமயப் பின்னணியை மையமாகக்கொண்டு அமைந்தமைக்குரிய காரணம் அக்காலத்தில் கிறித்தவ மிசனரி மார்களின் சமயப்பரப்பல் முயற்சிகளே யாகும். வாய்மொழியாக நடைபெற்ற சமயசர்ச்சைகள் காலப்போக்கில் பத்திரிகை சாதனத்தினூடாக மக்கள்மத்தியில் சென்றடையும் நிலைமை உறுதிப்பட்டது. இலங்கைத் தமிழ்ப் பத்திரிகைகள் தமது பத்திரிகை சாதன ஆளுமையை வளர்த்துக்கொண்டது சமயப் பின்னணி சார்ந்த கருத்து மோதல்களின் மத்தியிலும் வாதப்பிரதிவாதங்களினூடாகவுமே என்பது மனங்கொள்ளத்தக்கது.

## கலைமகள் விழா 91 பேச்சுப்போட்டி முடிவுகள்

பாலர் பிரிவு

முதலிடம்:	செல்வன் W. யவனகுடன்
இரண்டாமிடம்:	செல்வன் B. ராஜபிரகாஷ்
மூன்றாமிடம்:	செல்வன்: M. நிரோசன்

கீழ்ப்பிரிவு

முதலாமிடம்:	செல்வன் K. பிரபாநந்தன்
இரண்டாமிடம்:	செல்வன் M. ஆனந்தவேல்
மூன்றாமிடம்:	செல்வன் S. செந்தூரன்



# சைவத்தில் கலையின் சிறப்பு

— சி. சிவரஞ்சன் —

ஆண்டு 11 'Q'

இந்து சமயத்தின் ஒரு கூறாகிய சைவ சமயத்தில் கலையின் சிறப்பை, கலைகளுக்கு தெய்வமாகிய கலைமகளுக்கு ஒப்புவித்திருக்கிறார்கள். அப்படி ஒப்புவித்த பெரியார்களுள் பாரதியார்; குமரகுருபரர் என்போர் முக்கியமானவர்கள். இவர்கள் எமக்கு சந்தளித்த கலையின் சிறப்பை ஒப்புநோக்குகையில், பாரதியார் கலையின் சிறப்பை, கலைத் தெய்வமாகிய சரஸ்வதியின் மேல் புகழ்ந்து நிற்கின்றார். இவர், கலையாகிய கலைமகள் சைவசமயத்தவர் மத்தியில் எவ்வெவர்களில் உறைந்திருப்பாள் என்று வர்ணித்ததன் ஒரு பகுதி வருமாறு:—

வெள்ளைத்தாமரைப் பூவில் இருப்பாள்;  
வீணை செய்யும் ஒலியில் இருப்பாள்;  
கொள்ளை இன்பம் குலவு கவிதை;  
கூலி பாலலர் உள்ளத்திருப்பாள்;  
உள்ள தாம்பொருள் தேடி உணர்ந்தே;  
ஓதும் வேதத்தின் உள்நிள் றொளிர்வாள்;  
கள்ளமற்ற முனிவர்கள் கூறும்;  
கருணை வாசகத் துட்பொருளாவாள்.

மேலும் சைவசமயத்தில் கலையின் விளக்காகிய சரஸ்வதிதேவியை வணங்கி நிற்போரையும் இவ்வாறு பாரதியார் சித்திரிக்கின்றார்;

வஞ்சமற்ற தொழில் புரிந்துண்டு  
வாழு மாந்தர் குலத்தெய்வமாவாள்  
வெஞ்சமார்க் குயிராகிய கொல்லர் வித்தை  
ஓர்ந்திரு சிற்பியர் தச்சர்

மிஞ்ச நற்பொருள் வாணகம் செய்வோர்  
வீர மன்னர் பின் வேதியர் யாரும்  
தஞ்சமென்று வணங்கிடு தெய்வம்  
தரணி மீதறிவாகிய தெய்வம்.

மற்றும் பாரதியார் சைவசமயத்தாரை இவ்வாறு சாடுகின்றார். “உயர்ந்தோர், தாழ்ந்தோர் என்ற வேறுபாடின்றிச் செல்வர்; வறியர் என்று பாகுபாடற்று; இளைஞர்; முதியோர் என்ற வித்தியாசமற்று; எந்தக் குடியிலே பிறந்த யாராயிருந்தாலும் அறிவினை விரும்புவோரை ‘வருக, வருக’ என்று கருணையோடு அழைப்பதே கலைத் தெய்வமாகிய கலையின் சிறப்பு” என்பதை சமயத்தோடு ஒப்பிட்டு நிற்கின்றார்.

கலையின் சிறப்பை கலைத் தெய்வமாகிய சரஸ்வதிக்கு ஐப்பசி மாதத்தில் மூன்று இரவுகள் முக்கிபமாக பூசை செய்து வழிபடுகின்றார்கள். மேலும் ஒரு நாள் கலையின் சிறப்பை உயர்த்துவென்று சரஸ்வதிக்கு விழாக்கள் எடுத்தும் அன்றைய தினத்தில் புதிதாக மாணவரை ஏடு தொடக்கியும் வைக்கின்றனர். இதிலிருந்து சமயமானது எப்படி கலையுடன் பின்னிப் பிணைந்துள்ளது என்பதை அறியலாம்.

மேலும் கலையின் சிறப்பை உயர்த்த வேன கலையை கவின் கலைகளென்றும்; பயன் கலைகளென்றும் பிரித்துள்ளனர். கவின் கலைகளாவன கண்ணையும், செயியையும் கவர்ந்து அவற்றின் வாயிலாக பனத்திற்கு இன்பம், ஊட்டுவன. அதாவது கவிதை; வீணை இசை; பாட்டு; சித்திரம் போன்றன.



பயன் கலைகளாவன மக்கள் வாழ்க்கைக்கு பயன்படும் பலதிறப்பட்ட பொருள்களை ஆக்கிக் கொள்வதற்கு சாதகமானவை. அதாவது பலகைத்தொழில்களாவன: டொல்லவேலை; சிற்பவேலை; தச்சவேலை முதலியன. மற்றும் மெதுசமயத்தின் சிறப்பிடம் பெறும் கலையானது குயவர், நெசவாளர் முதலோரிலும் உறைந்து அவர்களின் திறமையை வெளிப்படுத்த கலைமகள் பாடுபடுகின்றாள்.

அடுத்து எம் கலையை சிறப்பெய்தச் செய்து நிற்கின்றார் பெரியார் குமரகுருபரர். அவர் கலையின் சிறப்பை சைவசமயத்தில் சிறப்பிடம் பெறும் கலைமகளாகிய சரஸ்வதியின் மேக சகலகலாவல்லி மாலை என்னும் வடிவில் பாடி நிற்கின்றார்.

இவர் பாடிய ஒரு பகுதியில் கலைத் தெய்வமாகிய சரஸ்வதியிடம், கலையில் முதலிடம் பெறும் இசைக்கலையும், நாடகக்கலையும், ஏனைய கலைகளும் அன்பர்கள் வேண்டுமென நினைக்கின்ற வேளையில் எளிதாக அடையுமாடி செய்வாயாக என வேண்டி நிற்கின்றார். அவர் வேண்டி நிற்கும் வடிவம் வருமாறு:-

பண்ணும் பரதமுங் கல்வியுந்  
தீஞ்சொற் பனுவலும் யான்  
எண்ணும் பொழுது தெளிதெய்த  
நல்கா யெழுதா மறையும்  
விண்ணும் புஷியும் புனலுங்  
கனலும் வெங்காலு மன்பர்  
கண்ணுங் கருத்தும் நிறைந்தாய்  
சகலகலாவல்லியே.

என வர்ணித்து, வணங்கி நிற்கின்றார். கலையின் சிறப்பை மேலும் வளர்க்கவென பெரியார் ஒருவர் கலையாகிய அறுபத்து நான்கினையும் அடியாகக் கொண்டும் சம

யத்தில் கலையின் சிறப்பு எப்போர் பட்டது என்பதை இவ்வாறு விபரிக்கின்றார்.

ஆயுக்லைகள் அறுபத்துநான்கினையும்—  
ஏய,  
உணர்வுக்கு என்னம்மை-தூய,  
உருப்பளிங்கு கோல்வாள்  
என்னுள்ளத்தினுள்ளே,  
இருப்பளிங்கு ரொதிடர்:

அன்று பாரதியார், பாரத மக்களுக்கு கலையின் சிறப்பையுணர்த்தி, கலையை வளர்ப்பது எப்படியென்று கூறியதை இன்றைய மாணவசமூகம் அறிந்திருக்கின்றார்கள். ஆனால் மக்கள் கலையின் சிறப்பை அறிந்திருந்தாலும், அவர் கூறியதை அறிந்திருக்கவில்லை. அஃதாவது:-

“வீடுகள் எங்கும் கலையின் ஒளி விளங்கல் வேண்டும்; வீதிகள் தோறும் பல் கலைக்கழகங்கள் நிறுவல் வேண்டும்; கல்வியாகிய நலம் இல்லாதவரின் ஊரைத் தீயிட்டு எரித்தல் வேண்டும்; ‘‘இனிய பழஞ்சோலைகள் அமைத்தலினும் இனிய நீர் நிறை குளங்களை ஆக்குவதிலும்; ஆயிரம் அன்ன சத்திரங்களை வைத்தலிலும்; பதினாயிரம் கோயில்களைக் கட்டி எழுப்புவதிலும்; பின்னும் வேறுள்ள தான தருமங்களை தமது பெயர் விளங்குமாறு நிலை நிறுத்துவதிலும், ஓர் ஏழைக்கு எழுத்தறிவித்து அவனை கல்வியறிவுடையவன் ஆக்குவது கோடி புண்ணியம்’’ என்று அன்றைய பாரத மக்களுக்குணர்த்தினார்.

இலங்கைச் சைவர்கள் கலையின் சிறப்பை வளர்க்க; பாரதியார் கூற்றுப்படி நடந்து, கலைத் தெய்வமாகிய கலைமகளைப் போற்றி உலகில் சைவசமயத்தவராகிய நாங்கள் கலையை வளர்க்க மென்மேலும் பாடுபடுவோம் என்று கூறி முடிக்கின்றேன்.

“வாழ்க சைவம்! வளர்க கலை.”



*With the Best Compliments*

*From*

## MARIO PRINTERS

(PRINTERS & STATIONERS)

173, JAMPETTAH ST,  
COLOMBO - 13.

PHONE : 432452 - 434093

*With the Best Compliments*

*From*

## New Sri Murugan Stores

Prop: Mrs. S. Pathansaly

IMPORTERS, GENERAL MERCHANTS AND COMMISSION AGENTS.

T·PHONE: 33770

NO. 49, OLD MOOR STREET

COLOMBO - 12.



*With the Best Compliments*

*From*



# Hawai Motor Stores

IMPORTERS & DISTRIBUTORS OF ALL KIND OF MOTOR SPARE  
PARTS AND GOVERNMENT SUPPLIERS

12B, PRINCE OF WALES AVENUE,  
COLOMBO-14.

Telephone: 432572 / 445617



# Modern Idol Worship and Holy Places

*With the Best Compliments*

*From*



**Newage Engineers & Contractors (Pvt.) Ltd.**

45, MORGAN ROAD,  
COLOMBO - 2.

T. P. 431744.

*With the Best Compliments From*



**Prince Motor Stores**

45A PRINCE OF WALES AVENUE,  
COLOMBO 14.

T. PHONE: 31675



With the Best Compliments

With the Best Compliments

With Best Compliments

  
From

Newage Engineers & Contractors (Pvt.) Ltd.

42, MORGAN ROAD,  
COLOMBO - 2.

T. P. 1744



With the Best Compliments From

Hawai Motor Stores

**Udawatte Motors**

IMPORT ALL SPARE PARTS AND GOVERNMENT SUPPLIES

No. 135/11 PANCHIKAWATTE ROAD,  
COLOMBO 10.

42A PRINCE OF WALES AVENUE

TELEPHONE: 447029

T. PHONE: 316751



# Modern Idol Worship and Holy Places

No account of Hinduism can pretend to completeness without some notice of its modern idol-worship, and of its numerous minor deities, semi divine beings, consecrated objects, holy places, and seasons.

Hinduism assigns no limit to the ever-increasing number of its deified existences, and we may safely affirm that there is no country in the world where so many shrines, dedicated to gods and goddesses under different forms, images, symbols and names, meet the eye as in India. In large towns temples are reckoned by hundreds, and even by thousands.

First there are temples to the principal deities to Siva and his symbol (the linga), to Vishnu, to Krishna to Rama and to their respective wives-Durga, Lakshmi, Radha, Sita under different forms and names. Then there are occasional shrines images of divine heroes, such as Yudhi-shthira, Arjuna, Bhima and of divine Rishis such as Bharadvaja, etc. Everywhere are seen images of the god Ganesa, or Ganapati, son of Siva and Durga. He is lord of the troops of mischievous and malignant imps who are supposed to cause obstacles and difficulties, and is therefore invoked at the commencement of all undertakings. His bloated, dwarfish, and distorted appearance, which is like that of the Ganas of Siva over whom he presides, indicates sensuality and love of good living. While his elephant's head is said to typify a combination of wisdom, or perhaps rather, of cunning and sagacity.

Again shrines to the other son of Siva, Skanda of Karttikeyes, the leader or general of Siva's armies or troops

of demons, are very common in the South of India. He is there called Subrahmanya.

Next are found all over India shrines dedicated to the Monkey-god Hanuman, the devoted ally of the great Rama in his conflict with the Rakshasas of the South of India. His images are smeared with the sacred colour vermilion, to denote the estimation in which he is held, and the universal admiration of his devotion as a model faithful servant.

After the great war, and the subjugation of Ravana, King of Ceylon, Rama is said to have made over to Hanuman a great portion of the Deccan (Dakshina, or South country, sometimes called Rama-Kshetra, and sometimes Dandakaranya) of which Hanuman and his followers became the principal colonizers. Hence idols of the monkey leader are found in (and often outside) every village of the Marathi country.

Then in some towns such as Baranas besides the principal shrines there are temples of the Nava-grahah, nine planets, that is of the Sun-god (Surya), Moon-god, (Chandra), Mars, Mercury, Jupiter, Venus, Saturn, Rahu (dragon's head, or ascending node of the moon and cause of eclipses), and Ketu (dragon's tail) which, with the Nakshatras, constitute a formidable galaxy of deities whose favour must be conciliated before marriages and other auspicious events can be successfully accomplished - with many special shrines, such as those of Anna-purna, the goddess of plenty; Situla, the goddess of smallpox, Bhairava-Natha or Danda-pani, a sort of deified police magistrate, and others too numerous to describe.

**B. Balaretnarajah**



*Reynolds*

# BALL POINT PENS

**PIENPALS LIMITED**

545, SRI SANGARAJA MAWATHA, COLOMBO-10, SRI LANKA.

TELEPHONE : 421668/9, 547717

CABLE : 'PENLITHPAK'

TELEX : 21474 KAYGEE CE

FAX : 94-1-548211.

*Reynolds*

*the pen the world prefers*



Y  
O  
U  
R  
  
C  
O  
M  
M  
I  
S  
I  
O  
N  
S  
  
O  
U  
R

With Best Compliments from  
COLLEGE OF COMPUTER STUDIES  
(417, 21/ Galle Road, Kollupitiya, Opposite Hyrite Show Room)

With Best Compliments

From

- For
- o Priceless consultations in Computer Technology
  - o The personnel who select Computer Technology as their career
  - o Software developments
  - o Sales & Maintenance of Hardware of Computer accessories
- Who introduce the latest development programs for school leavers
- o Dip-in Computer Systems Engineering
  - o Dip-in Information Systems Engineering
  - o Dip-in Application Software
  - o Dip-in Computing
  - & Training in all kinds of Computer Languages and Packages
- Courses leading to :-
- o Australian Computer Society Examination (ACS) Part I-IV
  - o British Computer Society Examination (BCS)
  - o National Examination in Computer Studies (NECS)



# Pathirana Motors Stores

Panchikawatha Road,

COLOMBO-10.

Telephone : 20891



*With Best Compliments from ;*

## **COLLEGE OF COMPUTER STUDIES**

(417, 2/1 Galle Road, Kollupitiya, Opposite Hybrite Show Room)

### **For**

- o Priceless consultations in Computer Technology
- o The personnels who select Computer Technology as their career
- o Software developments
- o Sales & Maintenance of Hardware, Sales of Computer accessories

### **Who Introduce the latest development programs for school leavers**

- o Dip-in Computer Systems Engineering
- o Dip-in Information Systems Engineering
- o Dip-in Application Software
- o Dip-in Computing
- & Training in all kinds of Computer Languages and Packages

### **Courses leading to :-**

- o Australian Computer Society Examination (ACS) Part I-IV
- o British Computer Society Examination (BCS)
- o National Examination in Computer Studies (NECS)

**Y  
O  
U  
R  
C  
O  
M  
M  
I  
S  
H  
A  
N  
D  
O  
U  
R**

545, SRI SANGARAJA MAWATHA, COLOMBO-10, SRI LANKA.

*With the Best Compliments*

TELEPHONE : 421661/9, 547717

CABLE : 'PENLITHPAK'

TELEX : 21474 KAYGEE C

*From*

FAX : 94-1-548211.

# **AUM RAMS TRADERS**

**GENERAL MERCHANTS, COMMISSION AGENTS  
& DEALERS IN SRI LANKA PRODUCE**

**24, 4TH CROSS STREET, COLOMBO-11.**

Telephone : 29891



*WITH BEST COMPLIMENTS*

*FROM :*

# **Lanka Products Trades**

DEALERS IN GROCERIES & COMMISSION AGENTS

21, St. John's Road,  
COLOMBO-II.

**L.P.T.**

Phone : 26740

**GROW MORE FOOD**

*With the Best Compliments*

*From*

# **Kosalai Hardware**

IMPORTERS, WHOLESALE & RETAIL DEALERS IN  
GENERAL HARDWARE BUILDING METERIALS ETC.

283, OLD MOOR STREET, COLOMBO-12.  
SRI LANKA.

PHONE : 435121



With Best Compliments from :

COLLEGE OF COMPUTER STUDIES

(417, 2/1 Galle Road, Kollupitiya)

For

- Price & consultations in Computer Technology

*With Best Compliments*

Who introduce the students for employment program

L.P.T.

*From*

- Dip in Computing
- Training in all kinds of Computer Languages and Packages

Courses lead

- Australian Computer Society Examination (ACS)
- British Computer Society Examination (BCS)
- National Examination in Computer Studies (NECS)

Y  
O  
U  
R  
C  
O  
M  
M  
I  
S  
I  
O  
N  
A  
N  
D  
O  
U  
R

With the Best Compliments

From

**HYDE PARK MOTORS**

**COLOMBO-2.**

PHONE : 433131



*With the Best Compliments*

*From*



**Sri Lanka Textile Industries**

235, VYSTWYKE ROAD,

COLOMBO - 15.



*With the Best Compliments*

*from*



# **Nelson Motor Spares**

364 A, UNION PLACE,

COLOMBO - 2.



With the Best Compliments

*With Best Compliments*

From

Phone 031 - 2000

## HERO MARKETING SERVICES

185, PRINCE OF WALES AVENUE,

COLOMBO - 14.



*With the Best Compliments*

*From*

# **BAMA JEWELLERS**

**GENUINE 22 - KT - GOLD JEWELLERY**

**61, Green's Road,  
NEGOMBO.**

T'phone 031 - 2060

*With the Best Compliments*

*From*

# **College of Computer Studies**

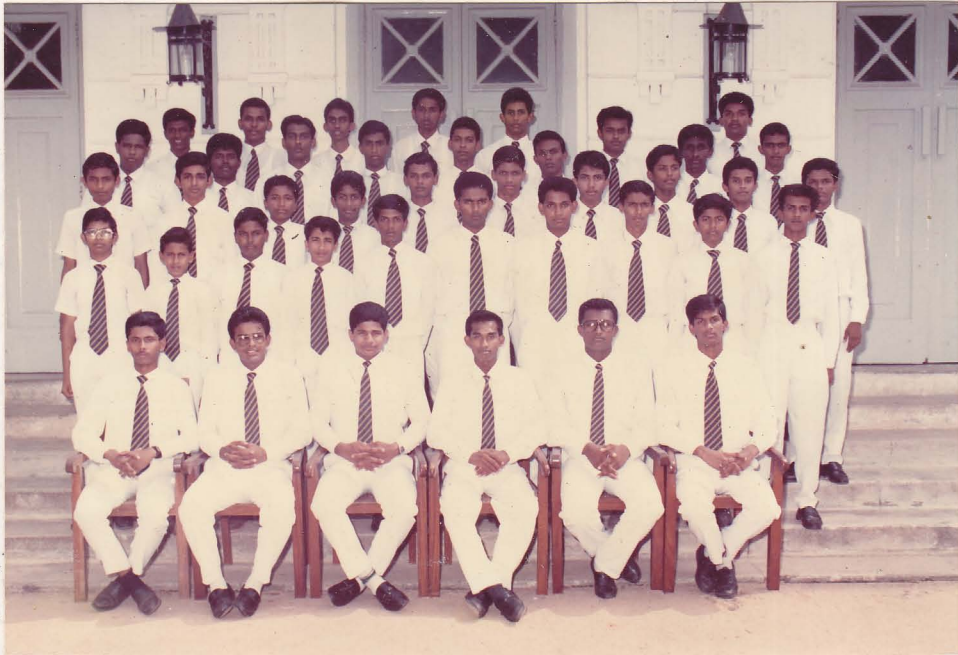
**417, 2/1, Galle Road.**

**COLOMBO-3.**





## KALAI MAGAL VIZHA ORGANIZING COMMITTEE



**SEATED :- Left to Right.**

B. Chandrapragash (Asst Treasurer), S. Sagishna (Chief Editor), B. Balaretnarajah (Student Chirmen), S. Rajkumar (Secretay), M. Paskaran (Treasurer), S. Chandramohan (Asst Secretary).

**STANDING :- Ist ROW Left to Right.**

W. Nirmalakugan, N. Kamalabasaban, K. Madhavan, K. Gangatharan T. Ranjan, P. Thayanandan, G. Varendran, K. Nareshkumar, S. Sujeeve, V. Jayaprakash

**2nd ROW:-**

T. Sivaharan, V. Prabakaran, J. Nesanimalakumar, K. Ganendran, T. Thirumarman, S. G. Navadeepan, J. Gajendran, V. Rajendraprasad, S. Kumaresan, S. G. Amuthann

**3rd ROW :-**

K. Pradeep, S. Kubaran, K. Seyon, A. Gnanasekeram, S. Sivatharshan, S. Vahisan, B. Devprakash, K. Sureshkumar, Y. Muhunthan, M. Sarvendra, R. Praburam, V. Manoharan, S. Reyman, S. Vibishna, R. Jayanthan







# சக்தியின் மகிமை

— கார்த்திக் கனகரட்னம் —  
(ஆண்டு 4 H)

சக்தி என்றால் பலம் என்னும் பொருள். சிவன் தனது ஐந்தொழில்களுமே சரிவரச் செய்யும் சக்தியின் துணை அவசியம். அன்னை பராசக்தியே உலகின் சக்திகளுக்கெல்லாம் ஊற்றாக விளங்குகிறாள். சூரிய சந்திரனின் ஒளியாகவும் நீரின் தன்மையாகவும் பூவின் மணமாகவும் விளங்குபவள் அவள். மனோபலத்தையும் வாக்கு வன்மையையும் உடல் வலிமையையும் எமக்கு அருளுபவள் அவள். அதனால் தான் மனோகரி என்றும் வாணி என்றும் பெயர் பெறுகிறாள். இவ்வுலகம் முழுவதும் ஒரு சக்தியின் ஆற்றலால் இயங்குகிறது. மேகம் மின்னித் தாரை தாரையாக மழை பொழிகிறது. வானத்தை அளாவி நிற்கும் மலைகளின் உச்சியிலிருந்து ஆறுகள் பாய்ந்தோடி விழுகிறது. இதற்கெல்லாம் காரணமாக ஒரு சக்தி உண்டல்லவா? இறைவனோடு விரிவின்றி உள்ளதாகிய சக்தி தான் அது. நாம் அதனையே தாய்த்தெய்வமாக போற்றுகின்றோம். சக்திக்கு விழா எடுக்கும் ஒன்பது இரவுகளும் துர்க்கையை மலைமகளாவும் இலக்குமியை அலைமகளாவும் சரஸ்வதியை கலைமகளாகவும் துதிக்கின்றோம். இந்த ஒன்பது இரவுகளை நவராத்திரி என்பர். முதல் மூன்று நாட்களும் வீரத்துக்கு அதிபதியான துர்க்கையை மலைமகளாகப் போற்றுகின்றோம். வீரமில்லையேல் மனிதன் கோழையாக

தேரியமற்றவனாக விளங்குவான். துர்க்கையின் கடைச்சம் பெற்றால் வீரமுள்ளவளாகத்திகழ முடியும். பக்தகோடிகளின் துயரைத்தீர்க்க அருள்புரியும் துர்க்கையை மாரியம்மன், அம்மன், பத்திரகாளி, காளி என்று பல பெயர்களால் அழைக்கின்றோம். அடுத்த மூன்று நாட்களும் செல்வத்துக்கு அதிபதியான இலக்குமியை மலைமகளாகப் போற்றுகின்றோம். செல்வமில்லையேல் தன்நம்பிக்கையுடன் உழைத்தால் அவள் செல்வத்தைப்பெற இலக்குமி கடைச்சம்நிடைக்கும். அழகாக இலக்குமி கரமாக தோற்றத்துடன் காட்சியளிக்கும் இலக்குமியை திருமகள் என்று அழைக்கின்றோம். அடுத்த மூன்று நாட்களும் கல்விக்கு அதிபதியான சரஸ்வதியை கலைமகளாக போற்றுகின்றோம். செல்வத்தின் அழியாச்செல்வம் கல்வியாகும். வெண்ணை தாமரையில் வெள்ளையுடையுடுத்தி காட்சியளிக்கும் சரஸ்வதி மனிதருக்கு கல்வியை வழங்குகிறாள். எனவே எம்போன்ற மாணவர்களுக்கு உகந்த தெய்வம் சரஸ்வதி தேவியார். நவராத்திரிக்கு அடுத்த நாள் விஜயதசமி கொண்டாடப்படுகிறது. அன்று ஏடுதொடங்கல் இடம்பெறும். சக்தி வழிபாட்டுக்கு உகந்த நாள். சக்தி வழிபாடு மூலம் எமக்குத் தேவையான வீரம், செல்வம், கல்வி இவை மூன்றையும் பெற்று சகல செயலாக்கியங்களும் பெற்று வாழ்வோமாக.



*With the Best Compliments*

*From*

**D. B. Perera & Co.**

175 CASTLE STREET,  
COLOMBO - 8.

*With Best Compliments*

*from*



**Sri Ram Hardware Stores**

336, Old Moor Street,

COLOMBO-12.

Tel : 433133

*With best compliments*

*from*



**Nadhika  
Jewellery**

No. 7, GRAND STREET,

NEGOMBO.



With Best Compliments

From

# Kotahena Pharmacy

DISPENSING CHEMISTS, DRUGGISTS & GROCERS

No. 79, BONJEAN ROAD,  
COLOMBO - 13.

T'PHONE : 432022

*With Best Compliments From*

# PITRABAN

BOOKS -

SINHALA

TAMIL

ENGLISH

WIDE VARIETY

CENTRAL SUPER MARKET COMPLEX

RECLAMATION ROAD,  
COLOMBO - 11.



*With the Best Compliments*

*From*

# **Shanthi Vihar (Pvt) Ltd.**

- ★ MADRAS THALI MEALS
- ★ SPECIAL KOTTU ROTTI
- ★ SPECIAL BUFFET LUNCH & DINNER
- ★ BOMBAY SWEETS

( Vegetarian Restaurant )

North Indian & South Indian

3, HAVELOCK ROAD,

COLOMBO - 5.

T. P. 580224

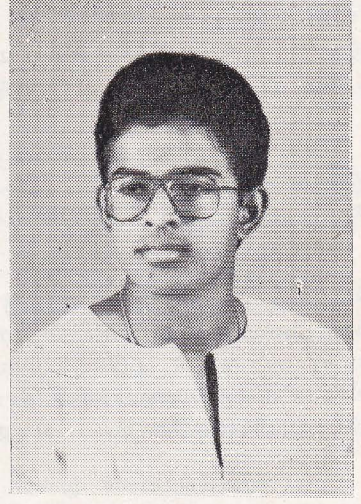




# இதழ்தந்தோன்

## இதயத்தில்

### இருந்து



இன்று உங்கள் கைகளில் தவிழ்ந்து கொண்டிருக்கும் சிவசக்தி. 91, நினைவிதழ் என்றால் இப்படித்தான் இருக்கவேண்டும் என்ற இலட்சிய தாகத்துடன் மிகவும் குறுகிய காலத்தில் பல சிரமங்களுக்கு மத்தியில், இரவு பகலாக உழைத்து எம்மால் உருவாக்கப் பட்டது. இதை வெறும் விளம்பர ஏட்டுக்குவியலாக கடமைக்கு அச்சிட்டு வெளியிட எமக்கு விருப்பமில்லை. எமது மாணவர்களின் எழுத்தாற்றலின் வடிகாலாகவே இது அமைந்துள்ளது.

சிவசக்தி மிகவும் பழமை வாய்ந்தது. 1962 ஆண்டு அவதரித்து தொடர்ந்து மக்களின் பெரும் வரவேற்பைப்பெற்று வந்தது. எனினும் 1970 தொடக்கம் 1980 வரையும் 1988 தொடக்கம் 1990 வரையும் சிவசக்திக்கு சோதனைக் காலங்களாக அமைந்துவிட்டது. இன்று இவ் மாபெரும் விழாவில் மீண்டும் புதுப்பொலிவுடன் புதுமலராய் பூத்துள்ளது. இது என்றென்றும் வாடாமலராய் பக்தி மணம்பரப்பவேண்டும் என்பதே எமது அளவு கடந்த ஆசை.

றோயல் கல்லூரியைப் பொறுத்தவரை மிகவும் குறைந்த அளவு இந்துக்களே கல்வி கற்கின்றனர். அவர்கள் எல்லோரும் ஒன்றுபட்டு உணர்ந்து இந்த கலைமகள் விழாவை நடத்தியும், இந்த இதழை உருவாக்கியும் காட்டியுள்ளார்கள்.

இந்த இதழை உருவாக்க எனக்கு உதவிய பலருக்கு நான் கடமைப்பட்டவன்.



எங்கள் முயற்சிக்கு உயிர்கொடுத்த இறைவனுக்கும் இவ் இதழுக்கு வாழ்த்துச் செய்திகள் அனுப்பிய இந்துசமய, கலாச்சார அலுவல்கள் இராஜாங்க அமைச்சர் திரு. பி. பி. தேவராஜ், அமைச்சின் செயலாளர் திரு. வாமதேவன், எமது கல்லூரி அதிபர் திரு. பு. சூரியாராச்சி, எமது மன்றப் பொறுப்பாசிரியர், எமது கல்லூரி சமய அமைப்புக்களின் பொறுப்பாசிரியர் ஆகியோருக்கும்,

இவ் இதழுக்கு சிறப்புக் கட்டுரைகளை தந்து எம்மைச் சிறப்பித்த கொழும்பு இந்துக் கல்லூரி அதிபர் திரு. பா. சி. சர்மா, வீரகேசரி பிரதம ஆசிரியர் திரு. ஆ. சிவநேசச்செல்வன் ஆகியோருக்கும்,

இந்து சமய கலாச்சார அலுவல்கள் இராஜாங்க அமைச்சின் செயற்பாடுகள் பற்றி கட்டுரை வரைவதற்கு எமக்கு சிறப்புப் பேட்டி அளித்த இந்துசமய கலாச்சார அலுவல்கள் திணைக்களப் பணிப்பாளர் திரு. சண்முகலிங்கம், உதவிப்பணிப்பாளர் திருமதி நாவுக்கரசு, ஆராய்ச்சி அதிகாரி திரு. தெய்வநாயகம் ஆகியோருக்கும் இப் பேட்டியை ஒழுங்கு செய்ய உதவிய அமைச்சின் செயலாளர் திரு. த. வாமதேவன் அவர்களுக்கும், எங்கள் திறமையில் நம்பிக்கை கொண்ட எமது மன்றத்தினர், பொறுப்பாசிரியர் ஆகியோருக்கும்,

விளம்பரங்கள் மூலம் எமது கனவை நனவாக்க உதவி எம்மை ஊக்கிவித்த வர்த்தகப்பெருமக்களுக்கும் எமது கற்பனைக்கு வடிவம் கொடுத்த குபரன் அச்சகத்தாருக்கும் என்னோடு தோளோடு தோள் நின்று இந்த இதழை மலர வைக்க உதவிய உதவி ஆசிரியர்கள் செல்வன் பி. பாலரட்ண ராஜா, செல்வன் செ. ராஜ்குமார் ஆகியோருக்கும்,

இறுதியாக என்றென்றும் எம்மை ஊக்குவிக்கக் காத்திருக்கும் உங்கள் அனைவருக்கும்

எனது மனமார்ந்த நன்றிகள்.

சிவசக்தி என்றென்றும் வாடா மலராக மணம் கமழ வாழ்த்துகிறேன்.

அன்புடன்

சிவலோகநாதன் சகிஷ்ணா,  
பிரதம ஆசிரியர் சிவசக்தி 91.







